Pinguely-Haulotte

Правила по эксплуатации, сервисному техническому обслуживанию и ремонту подъемников марки HAULOTTE

Утверждены 01.12.2023г.
Генеральным директором ООО "ФОРВАРД АП" Чернова В.С.

PINGUELY HAULOTTE • LA PERONNIERE - BP 9 - 42152 L'HORME • Tél. +33 (0) 4 77 29 24 24 • Fax CPPR +33 (0) 4 77 29 98 88
email haulotte@haulotte.com • Web www.haulotte.com

FORWARD UP
ПРОДАЖА АРЕНДА СЕРВИС

ШАРНИРНЫЕ СТРЕЛЫ С МЕХАНИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ, 32 МЕТРА И ВЫШЕ

Руководство пользователя

Шарнирные стрелы с механическим приводом, 32 метра и выше

HA32PX (HA100JRT) - HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

24203 4172 0 E 10 09 EN

FORWARD UP
ПРОДАЖА АРЕНДА СЕРВИС

СОДЕРЖАНИЕ

1 - Инструкция пользователя 7
2 - Послепродажное Обслуживание 7
3 - Соответствие 8
4 - Контактная информация компании HAULOTTE Services® 9

A

Меры предосторожности

1 -Рекомендации. 11
1.1 - Руководство оператора. 11
1.2 - Используемые символы 11
1.3 - Цвета этикеток 12
2 - Инструкции перед работой. 13
2.1 - Общие инструкции 13
2.2 - Особые инструкции. 13
3 - Рабочие инструкции 14
3.1 - Общие предостережения. 14
3.2 - Потенциальные риски 15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления 15
3.2.2 - Риск падения 15
3.2.3 - Риск поражения электричеством 15
3.2.4 - Риск неконтролируемого движения и опрокидывания 16
3.2.5 - Риск возгораний и взрыва 17
3.2.6 - Риск разрушения и столкновения 18

B

Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или работодателя) .. 19
2 - Ответственность работодателя . ,. 19
3 - Ответственность тренера 19
4 - Ответственность оператора 19
5 - Проверка и ремонт. 20

C

Макет машины

1 - Обозначения 21
2 - Основные компоненты. 22
3 - Устройства безопасности. 23
3.1 - Кнопка поворотного вращения 23
3.2 - Скользящие (или вертикальные) средние шарнирные поручни. . .. 25
3.3 - Точка крепления (пожалуйста, смотрите конфигурацию машины) . 26
4 - Этикетки 27
4.1 - План классификации 27
4.1.1 - Красные этикетки 27
4.1.2 - Оранжевые этикетки. 29

4.1.3 - Желтые этикетки 32
4.1.4 - Другие этикетки 33
4.1.5 - Зеленые этикетки 35
4.2 - Определения 36

5 - Блоки управления 42

5.1 - Наземный блок управления 42
5.2 - Пульт управления платформы 47
5.3 - Пульт управления расширением моста 52

D

Принцип действия

1 - Описание 53

2 - Устройства безопасности 54

2.1 - Активация управления 54
2.2 - Скорость передвижения 54
2.3 - Скорость движений 54
2.4 - Бортовая электроника 54
2.5 - Выявление внутренних отказов 54
2.6 - Автоматическое отключение двигателя 55
2.7 - Ограничение нагрузки на платформе (если оборудована) . . 55
2.8 - Наклон шасси 55
2.9 - Ограничение вылета 55
2.10 - Качающиеся оси 56

E

Управление

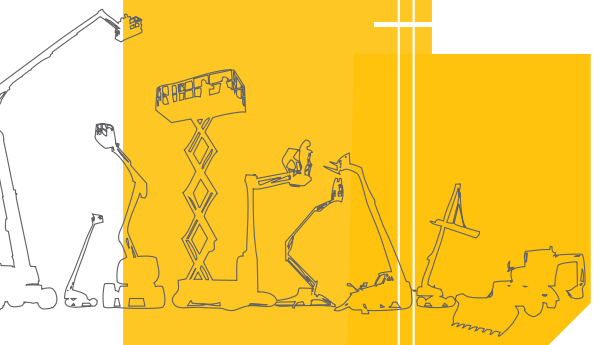
1 - Рекомендации 57

2 - Проверки перед использованием 57

2.1 - Визуальный контроль 57
2.1.1 - Общие механические функции 57
2.1.2 - Окружающая обстановка 59
2.2 - Функциональные проверки 59
2.2.1 - Параметры безопасности 59
2.2.2 - Органы управления наземного пульта (аварийная станция) 60
2.2.3 - Пульт управления платформы (управляющая станция) 60
2.2.4 - Органы пульта управления на оси 61
2.3 - Регулярные проверки 61
2.4 - Ремонт и регулировка 61
2.5 - Требования по осмотру / проверке 61

3 - Использование 62

3.1 - Процедура проверки 62
3.1.1 - Работа кнопки аварийной остановки 62
3.1.2 - Переключающая функция датчика наклона 63
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация 63
3.1.4 - Система управление загрузкой платформы (если имеется) 63
3.1.5 - Система управления манипулятором 63
3.2 - Работа из наземного положения 64
3.2.1 - Запуск машины 64
3.2.2 - Выключение машины 64
3.2.3 - Управление движениями 65
3.2.4 - Другие органы управления 66
3.3 - Работа с платформы 67



СОДЕРЖАНИЕ

3.3.1 - Запуск машины 67
3.3.2 - Выключение машины 67
3.3.3 - Управление движениями 67
3.3.4 - Другие органы управления 69
3.4 - Операции с осей 69
3.4.1 - Выдвигание фиксированных и качающихся осей 69
3.4.2 - Втягивание качающихся и фиксированных осей 70

F

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

1 - Проверка положения шарнира 71
1.1 - Только для HA32PX (HA100JRT) 72
1.2 - Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT) 72
2 - Ограничение вылета 73
2.1 - Принцип 73
3 - Процедура 73
3.1 - Переднее ограничение вылета 73
3.2 - Задний предел вылета 73
4 - Аварийное опускание 74
4.1 - Принцип 74
4.2 - Процедура 74
5 - Опускание во время ремонта 74
5.1 - Принцип 74
5.2 - Процедура 74
6 - Буксировка 75
6.1 - Отсоединение трансмиссии 75
6.2 - Буксировка 75
6.3 - Подсоединение узла 75
7 - Погрузка и выгрузка 76
7.1 - Принцип 76
7.2 - Приведение в транспортное состояние 76
7.3 - Выгрузка 78
7.4 - Предупреждение 78
7.5 - Хранение 78
8 - Обнаружение внутренних сбоев 79
8.1 - Принцип 79
8.2 - Процедура 79

G

Технические характеристики

1 - Основные характеристики 81
2 - Габаритные размеры 84
3 - Рабочая зона 85
3.1 - Модель HA32PX (HA100JRT) 85
3.2 - Модель HA41PX-NT (HA130JRT-NT) 86
4 - AS стандартные особенности 87
4.1 - Тест перегрузки 87

4.2 - Функциональный тест 87
4.3 - Тест на устойчивость. 87

H

Журнал мероприятий

1 - Журнал мероприятий. 91

Вы уже купили продукт HAULOTTE® и мы хотели бы поблагодарить Вас за Ваше доверие и поддержку

1-Руководство оператора

Как установлено в бланке доставки, это руководство является одним из документов владельца бортовых документов, находящегося на пульте управления в кабине продукта фирмы HAULOTTE®.
Руководство оператора является переводом оригинального руководства.
Безопасные операции с помощью этого продукта могут быть обеспечены только, если Вы следуете рабочим инструкциям, содержащимся в этом руководстве.
Мы хотели бы обратить ваше внимание на два важных пункта:

• Всегда подчиняйтесь предупреждениям по технике безопасности, связанной с машиной, её работой и рабочим окружением, в котором машина используется
• Всегда используйте оборудование в границах использования, изложенных в этом руководстве.

2. Послепродажное Обслуживание

Наше Послепродажное Обслуживание фирмы HAULOTTE в Вашем распоряжении в течение срока эксплуатации машины для обеспечения оптимального использования Вашего продукта фирмы HAULOTTE.

•При контакте с послепродажным обслуживанием обеспечьте предоставление модели машины и серийного номера. Сошлитесь на идентификационную пластинку на машине для этой информации.
•При заказе или использованных частей или запасных частей, пожалуйста, ссылайтесь на Руководство по Запасным Частям фирмы HAULOTTE, предоставленным вместе с продуктом, и обеспечьте, использование Вами только подлинных запасных частей фирмы HAULOTTE, чтобы гарантировать взаимозаменяемость и оптимальный срок службы продукта.
•Если наблюдается неисправная работа оборудования, включая работу продукта фирмы HAULOTTE®, тогда свяжитесь с Обслуживанием фирмы HAULOTTE®немедленно, даже если неисправная работа не связана с материальным и/или физическим повреждением.

3 - Соответствие

Фирма HAULOTTE® подчиняется положениям применимых стандартов проектирования и директивам в странах, где продукт продаётся.
Фирма HAULOTTE советует то, что никакие изменения не должны осуществляться на их продуктах без письменного разрешения фирмы HAULOTTE®. Мы также советуем, чтобы любые неразрешённые изменения не имели юридической силы для гарантии фирмы HAULOTTE..
Фирма HAULOTTE® не может отвечать за технические спецификации, содержащиеся в этом руководстве.
Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения в технические спецификации и производить улучшение продукта без предварительного извещения или обязательного изменения этого руководства.

В некоторых вариантах могут быть изменены характеристики работы машины и техника безопасности, связанная с этим.
Если Ваша машина была первоначально доставлена в таком варианте, замена компонента безопасности, связанная с этим вариантом, не требует любых особых предосторожностей, иных, чем те, которые связаны с самой установкой (статический тест).
По другому, существенно следовать рекомендациям производителя, приведённым ниже:
*Установка только персоналом, разрешённым фирмой HAULOTTE®.
*Устанавливайте новую пластинку производителя
*Проводите испытания устойчивости, осуществляемые сертифицированным агентством.
Обеспечьте соответствие марке.

4 – Контактная информация компании HAULOTTE Services®

Контактная информация компании HAULOTTE Services®

Компания HAULOTTE ФРАНЦИЯ ZI MI PLAINE 26 RUE DES TÂCHES 69800 SAINT-PRIEST **Технический отдел:** **Телефон: +33 (0)820 200 089** **Отдел запасных частей :** **Телефон:+33 (0)820 205 344** Факс: +33 (0)4 72 88 01 43 Электронная почта: haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr	Компания HAULOTTE ИТАЛИЯ VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) **Телефон: +39 02 98 97 01** Факс : +39 02 9897 01 25 Электронная почта: haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it	Компания HAULOTTE НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ 18 ONSLOW AVENUE MANAKAU, 2241 ОКЛЕНД, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ **Телефон : +64 (0)9 277 6612** Факс : +64 (0)9 277 6613 Электронная почта : sales.newzealand@haulotte.com www.haulotte.com.au
Компания HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN **Телефон: +49 (0) 7633 806 92-0** Факс : +49 (0) 7633 806 92-18 Электронная почта: haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de	Компания HAULOTTE ВОСТОК, ООО 3, улица Жуковского, Долгопрудный, 141700, Московская область, Российская Федерация **Телефон/Факс :** **+7 495 579 57 17** Электронная почта : nkoval@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com	Компания HAULOTTE БРАЗИЛИЯ AV. CECI, 608 – B 13 CEP: 06460-120 – TAMBORE BARUERI – Сан-Паулу – БРАЗИЛИЯ **Телефон : +55 11 4208 4206** Факс: +55 11 4191 4677 Электронная почта : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
Компания HAULOTTE IBERICA AVENIDA DE LA CONSTITUCIÓN, 228 28850 TORREJÓN DE ARDOZ МАДРИД **Телефон : +34 902 886 455** Спутниковый телефон : +34 902 886 444 Факс : +34 91 656 97 81 Электронная почта : iberica@haulotte.com www.haulotte.es	Компания HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. Ul. ZAWODZIE 7a 02-981 ВАРШАВА **Телефон : +48 22 885 65 17** Факс : +48 22 88565 19 Электронная почта : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl	Компания HAULOTTE МЕКСИКА, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Куэрнавака Мексика **Телефон : +52 77 7321 7923** Факс : +52 77 7516 8234 Электронная почта : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
Компания HAULOTTE ПОРТУГАЛИЯ ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS **Телефон : + 351 21 995 98 10** Факс : + 351 21 995 98 19 Электронная почта : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es	Компания HAULOTTE СИНГАПУР Негосударственное Общество с ограниченной ответственностью No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 **Горячая линия частей и обслуживания:** **Телефон: +656546 6179** Факс : +65 6536 3969 Электронная почта: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg	Компания HAULOTTE БЛИЖНИЙ ВОСТОК Зона беспошлинной торговли Почтовый ящик 293881 Аэропорт Дубая, Зона беспошлинной торговли ДУБАЙ Объединённые Арабские Эмираты **Телефон : +971 (0)4 299 77 35** Факс : +971 (0) 4 299 60 28 Электронная почта : haulottemiddleeast@haulotte.com www.haulotte-international.com
Компания **HAULOTTE Скандинавия Акционерное общество** **Taljegårdsgatan 12** **431 53 Mölndal** **ШВЕЦИЯ** **Телефон : +46 31 744 32 90** **Факс : +46 31 744 32 99** Электронная почта : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se	Компания HAULOTTE TRADING (ШАНХАЙ) Co. Общество с ограниченной ответственностью Rm 17 A, CRYSTAL CENTURY POWER No. 567 WEI HAI RD Округ Jin An ШАНХАЙ, КИТАЙ 200041 **Телефон : +86 21 6288 8228** Факс : +86 21 6288 5665 Электронная почта : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn	Компания HAULOTTE АРГЕНТИНА Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina **Телефон: +54 033 27 45 21 91** Факс: +54 033 27 45 72 19 Электронная почта : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-in ternational.com
Компания HAULOTTE ВЕЛИКОБРИТАНИЯ Общество с ограниченной ответственностью STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT **Телефон: +44 (0)1952 292753** Факс : + 44 (0)1952 292758 Электронная почта: salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk	Компания HAULOTTE США, зарегистрированная как корпорация 1530 TILCO DRIVE Suite B FREDERICK MD21704 – США **Телефон : +1 301 631 1385** Факс :+1 301 631 1375 Номер телефона, на который можно звонить бесплатно: +1 877-HAULOTTE E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com	Компания HAULOTTE Латинская Америка AV. CECI, 608 – B 13 CEP: 06460-120 – TAMBORE BARUERI – Сан-Паулу – БРАЗИЛИЯ **Телефон :** **+55 11 4688 1295 / +55 11 4208 4206** Факс : +55 11 4191 4677 Электронная почта : americalatina@haulotte.com www.haulotte-international.com
Компания HAULOTTE Нидерланды Компания с ограниченной ответственностью BRIELTJENSPOLDER 30 4921 PJ MADE **Телефон : +31 (0) 162 670 707** Факс : +31 (0) 162 670 710 Электронная почта :	Компания HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 65 LICOLA CRES DANDENONG – VIC – 3175 **TEL : +61 (0)3 9706 6787** FAX : +61 (0)3 9706 6797 E.mail : sales@haulotte.com.au	

FORWARD UP
ПРОДАЖА АРЕНДА СЕРВИС

A – Меры предосторожности

1-Рекомендации

Это руководство оператора является особым для *продуктов, внесённых в список на обложке этого руководства.

Руководство оператора не заменяет основного обучения, требуемого операторам оборудования на рабочих местах.
Фирма HAULOTTE®составила это руководство, чтобы помочь по технике безопасности и в эффективной работе продуктов, охватываемых руководством.

Это руководство должно содержаться на машине в контейнере хранилища, предоставляемого на пульте управления верхней платформы.
Руководство должно иметься в распоряжении всех операторов и должно содержаться в хорошем состоянии всё время.
Дополнительные копии руководства можно купить в Обслуживании фирмы HAULOTTE®

1.2 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Используются символы предупреждения об опасности оператора или для того, чтобы придать большое значение практической информации

Значение символов

Символ	Значение
	Опасность: Риск травмы или смерти (безопасность рабочего)
	Предосторожность: Риск материального убытка (качество рабочей силы)
	Запрещение, относящееся к работам по технике безопасности и качеству
	Напоминание: Никакой установленный риск, кроме напоминания о необходимости в общем смысле, хорошего опыта или предпосылок предварительного действия.
	Перекрёстная ссылка на другую часть руководства(см. раздел или лист)
	Перекрёстная ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Перекрёстная ссылка на ремонт (связаться с обслуживанием фирмы HAULOTTE®)
Внимание :	дополнительная техническая информация

A – Меры предосторожности

1.3 - ЦВЕТА ЭТИКЕТОК

Потенциальная опасность и любые определённые регламенты указаны на продукте этикетками и идентификационными пластинками.

Этикетки должны содержаться в хорошем состоянии. Дополнительные этикетки можно получить в Обслуживании фирмы HAULOTTE®.

Ознакомьтесь с этикетками и их соответствующими цветными кодами.

Маркировочный цветной код CE-AS

Этикетки	Цвет	Значение
	Красный цвет	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый цвет	Риск серьёзной травмы
	Жёлтый цвет	Риск материального ущерба и/или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация

Маркировочный цветной код ANSI-CSA

Этикетки	Цвет	Значение
	Красный цвет	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый цвет	Риск серьёзной травмы
	Жёлтый цвет	Риск материального ущерба и/или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зелёный цвет	CSA Работа по материально-техническому обеспечению и информация

A – Меры предосторожности

2- Инструкции перед работой

2.1 - Общие инструкции

* Работодатель обязуется выдать водительские права оператору
* Работодатель обязуется информировать оператора о местных регламентах

Не работайте с продуктом при следующих ситуациях:

·на мягком, неустойчивом или загромождённом грунте.
·при порывах ветра, более сильных, чем в разрешённых пределах. Проверяйте максимальное значение (наклон, и т.д.) в Технических Характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики). Справляйтесь со шкалой Бофорта (Раздел A 3.2.4 - Риск неконтролируемого перемещения и опрокидывания)
·Вблизи силовых линий. Работайте на безопасном расстоянии Раздел A 3.2.3- (Риск убивания электрическим током).
·При температуре окружающей среды выше 45° C (113° F) и ниже –15 ° C (5° F). Консультируйтесь у фирмы HAULOTTE®, если необходимо работать вне этого диапазона температур.
·Во взрывоопасной атмосфере.
·Во время бури (риск попадания молнии).
·В присутствии сильных электромагнитных полей (радар…).
·Категорически запрещено проведение пескоструйных работ

2.2 – ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

2.2 – ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не работайте с продуктом в следующих ситуациях:
*Если груз на платформе превышает максимально разрешённую нагрузку. Проверьте максимальное значение (наклон, и т.д.) в Технических Характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
*Если наклон грунта больше, чем разрешённый предел. Проверяйте максимальное значение (наклон, и т.д.) в Технических Характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
*В невентилируемой зоне, если выхлопные газы токсичны.
*Ночью, если машина не оборудована добавочным светом или другим внешним освещением.
*Если число лиц больше, чем разрешено. Проверьте максимальное значение (наклон, и т.д.) в Технических Характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
*Если боковая сила на платформе больше, чем разрешённая сила. Проверьте максимальное значение (наклон, и т.д.) в Технических Характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).

A – Меры предосторожности

3 – Рабочие инструкции

Лучше работать на машине на плоском, подготовленном грунте (гудронированном шоссе, бетоне, и так далее).

3.1 - ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Никогда не используйте машины с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
Никогда не работайте поспешно при управлении машиной.
Никогда не помещайте машину перед зданием.
Никогда не используйте машину для буксировки других машин или перетаскивания материалов.
Никогда не подвергайте воздействию воды батареи или электрические компоненты (очиститель давления, дождь).
Никогда не отключайте защитные устройства.
Не соприкасайтесь с неподвижным или подвижным заграждением.
Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение здания и привести к разрушению некоторых защитных элементов.
Не поднимайтесь на покрытия.
Никогда не пользуйтесь машиной в одиночку. Она должна управляться двумя операторами.
Никогда не пользуйтесь машиной, когда платформа загромождена.
Никогда не увеличивайте площадь поверхности платформы, используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешённые компанией HAULOTTE ®.
Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом пол ожении перед выключением машины, или при длительных остановках (простоях) агрегата.

Никогда не используйте машину с материалом или объектами, свисающими с поручней или стрелы.
Никогда не используйте машину с элементами, которые могут увеличить силу ветра (например, плакаты, знаки, доски).
Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (лестница).
Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться на платформу или выбраться с платформы. Для этой цели были предусмотрены ступеньки в случае необходимости.
Никогда не поднимайтесь на поручни.
***Никогда не используйте машину без полного опускания раздвижного среднего ограждения или без закрытия ворот входа платформы.**
***Никогда не используйте машину как подъёмный кран, товарный лифт или грузоподъёмник.**
***Никогда не используйте машину для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.**
***Никогда не ездите быстро в узких или плохо очищенных пространствах. Уменьшайте скорость, контролируя её на изгибах дороги.**
***Никогда не буксируйте машину на протяжённые расстояния (её должны транспортировать на трейлере).**
*Баллон со сжиженным нефтяным газом должен быть накрепко присоединён и должен находиться в правильном положении.
*Проверяйте периодически баллон и его связи (каждые 250 часов), чтобы обнаружить любые утечки. Никогда не используйте пару. Всегда используйте продукт - специально сконструированный детектор утечки.

A – Меры предосторожности

* Внешняя сторона баллона со сжиженным нефтяным газом должна всегда содержаться свободной от ржавчины с помощью регулярного применения особой краски.

3.2 – ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 – Риск неисправности системы управления.

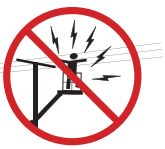
Риск нарушения передвижения. Сохраняйте свободное пространство между машиной и высоковольтными линиями или магнитными полями.

3.2.2 – Риск падения

На платформе машины соблюдайте следующие инструкции:
*Носите индивидуальное защитное оборудование, приспособленное для рабочих условий и местных правил.
*Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими машинами).
*Обеспечьте, чтобы раздвижное среднее ограждение лестницы закрывалось (нижнее положение и против поручней).
*Обеспечьте, чтобы ворота закрывались и запирались (Для HB135JRT).
•Удерживайтесь на безопасном расстоянии от поручней при подъёме и передвижении машины.
•Не сидите, не стойте на поручнях платформы или не влезайте на поручни платформы.
•Всегда держитесь устойчиво на полу платформы.
•Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
•Содержите пол платформы свободным от строительного мусора.
•Не покидайте платформу до тех пор, пока она не будет находиться полностью в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с платформы:
*Машина должна быть полностью в исходном состоянии.
*Стойте лицом к машине, чтобы пройти ко входу, открытому на платформу.
•Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями.

3.2.3 – Риск поражения электричеством



Машина электрически не изолирована и даже не предложена какая-либо защита.
Риск убивания электрическим током велик в следующих ситуациях:
*Вблизи силовых линий под напряжением, примите во внимание передвижение машины и качание электрических силовых линий.
*В случае, если у Вас должен был быть случайный контакт с высоковольтной линией, ожидайте, чтобы ток был выключен перед работой машины.
*Во время бури.
Никогда не используйте машину для заземления при сварке.
Поддерживайте минимальное безопасное расстояние относительно силовых линий и электрических приборов.
Соблюдайте местные правила и минимальное безопасное расстояние.

A- Меры предосторожности

Минимально безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимально безопасная дистанция	
	Метры	Футы
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Внимание-:- **Эта таблица применима всегда, кроме случаев, когда местные правила являются более строгими.**

3.2.4 - Риск неконтролируемого движения и опрокидывания

Когда в находитесь машине, соблюдайте следующие инструкции:

• перед тем, как касаться машиной любой внутренней или наружной поверхности (помещений, мостов, грузовиков и т.д.), убедитесь, что поверхность может поддерживать нагрузку. Проверьте максимальное значение (уклон, и т.д.) в Технических характеристиках (раздел G 1 - Основные характеристики).

Во время обратного движения от платформы или коробки наземного контроля, джойстики и коммутаторы должны быть остановлены в нейтральной позиции перед изменением направления движения.

• принимая во внимание габариты нагрузки, нагружать место в центре платформы или распределять ее равномерно.

• сохранять бдительность при обратном направлении движения на платформах, тротуарах и т.д.. Проверьте направление движения с помощью красной или зеленой стрелкой на шасси по сравнению с красными и зелеными стрелками на коробке панели управления.

• Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 м (3 фута 3 дюйма) от отверстий, неровностей, наклонов, препятствий, мусора и предметов на земле, которые могут скрывать отверстия и другие опасности.

• Не ведите машину, на склонах или при наклоне, выходящим за предел возможностей. Чтобы найти максимальное значение (уклон и т.д). в Технических характеристиках (раздел G 1 - Основные характеристики).

• Если звучит сигнал наклона, когда платформа поднимается, нижняя платформа заполнена, то переместите машину на ровном месте, прежде чем поднять платформу.

• Не передвигайтесь вниз по склонам на большой скорости.
• Не поднимайте платформу или ведите с поднятой платформой на склонах или когда машина наклонена.
• Не садитесь за руль в обратном направлении (в направлении, противоположном полю зрения).
• Не помещайте или заталкивайте посторонние предметы со стрелой.
• Никогда не используйте машину при ветре, если он сильнее разрешенного предела.
• Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь поверхности подвергаются ветру, тем более неустойчивой становится машина.

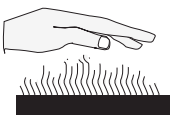
Внимание: силу ветра измеряют по шкале Бофорта с помощью измерительных систем.
Скорость ветра в пределах от 10 M (32 фута 9 дюймов) и больше, разрешенная зона связана с каждой степенью.

A- Меры предосторожности

Шкала Бофорта

Сила	Метеорологическое описание	Видимые эффекты	м/с	км/ч	миля в час
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Очень легкий ветерок	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий ветерок	Ветер чувствуется на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Небольшой ветерок	Листья и мелкие ветки в постоянном движении. Флаги движутся незначительно.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Славный ветерок	Пыль и бумажки летают. Небольшие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Славный ветерок	Небольшие деревья гнутся. Гребневидные всплески на материковых водах.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Большие ветви трясутся. Линии электропередач и трубы 'поют'. Трудно использовать зонтик.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья дрожат. Ходьба против ветра становится трудной задачей.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Шквал	Некоторые ветви ломаются. Как правило, невозможно ходить против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильный шквал	Ветер причинил незначительные повреждения зданий. Плитку и трубы выбило	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

3.2.5 - Риск возгораний и взрыва



Для любых работ с источниками питания носить очки и защитную одежду (кислотный спрей)

Внимание: кислоту нейтрализовывают содой и водой

• Не работайте во взрывоопасной или легковоспламеняющейся атмосфере (искры, пламени и т.д.).
• Не прикасайтесь к горячим частям гидравлических двигателей (двигателя, фильтры, и т.д.).
• Не используйте приспособления для подсоединения аккумуляторной батареи к металлическим предметам.
• Никогда не ремонтируйте аккумуляторы невдалеке от искры, открытого пламя, горящего табака (выбросы газа).
• Не заполняйте топливный бак, когда двигатель работает и / или рядом с открытым пламенем.

A- Меры предосторожности

3.2.6 - Риск разрушения и столкновения

Когда вы в машине, соблюдать следующие инструкции:
• Во время операций, держить все части тела внутри платформы.
• Регулируйте скорость движения в нормальных пределах (трафик, наклон, и т.д.).
• Помните о тормозном пути после нажатия педали:
• 3 м (9 футов 10 дюймов) на высокой скорости.
• 1 м (3 фута 3 дюйма) на низкой скорости.
• Чтобы изменить положение машины близко к препятствию, используйте изменения рычагов (рукоять, стрела, и т.д.), а не управление движением.
• Убедитесь, что нет никаких препятствий (структур) в зоне работы.
• Во время езды, обеспечьте такое положение, чтобы обеспечить лучшую возможную видимость.
• Всегда есть кто-то для руководства движением машины в случае плохой видимости.
• Все сотрудники на машине или на местах должны носить утвержденные защитные каски.
• Поднимая или опуская машину во время движения, оператор должен проверять, какая область выше, ниже, и с каждой стороны машины это было в норме.
• При перемещении машины, убедитесь, что рабочая зона действия машины свободна от людей и препятствий.

Не используйте другие машины (краны, платформы и т.п.) в рабочей зоне.
Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны"
во время использования машины.

B - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или работодателя)

Владелец (или наниматель) обязан информировать операторов о операторских инструкциях в руководстве для операторов.
Владелец (или наниматель) обязан восстановить все руководства или ярлыки, которые отсутствуют или в плохом состоянии. Дополнительные экземпляры руководства могут быть приобретены у HAULOTTE Services ®.
Владелец (или наниматель) несет ответственность за применение местных правил, применимых к использованию машины.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать водительское удостоверение оператору.

Внимание: *в соответствии с правилами в стране, где машина работает, пользователь должен иметь разрешение на управление от врача МИНИСТЕРСТВА ТРУДА.*

Не допускайте к управлению машиной тех, которые:
- **под влиянием наркотиков, алкоголя, и т.д..**
- **подвержены припадкам, головокружениям, потеряли двигательные навыки, и т. д.**

3 - Ответственность тренера

Тренер должен быть подготовлен для обеспечения подготовки операторов в соответствии с действующими правилами. Тренинги должны быть проведены в свободной от препятствий зоне, пока стажеры не станут подготовлены должным образом, как это определено в обязательной программе подготовки.

4 - Ответственность оператора

Оператор должен прочитать и понять содержание этого руководства и обозначений, нанесенных на машины.

Оператор должен сообщить владельцу (или работодателю), если пропали или в плохом состоянии обозначения на машине, или же руководство пользователя, и о каких-либо неисправностях машины.

Оператор может управлять машиной только в пределах параметров, которые изложены в настоящем руководстве от производителя.

Только уполномоченные и квалифицированные операторы могут управлять машинами HAULOTTE ®.

Все операторы должны ознакомиться и полностью понять аварийное управления и то, как управлять машиной в чрезвычайных ситуациях в качестве составляющей их предварительного обучения. Оператор должен отказаться от использования машины в случае неисправности или проблемы безопасности на машине или в рабочей области и сообщить о проблеме своему руководителю.

B - Деловая ответственность

5 - Проверка и ремонт

Проверка и техническое обслуживание на таблице ниже, определяет роль и ответственность каждой из сторон в регулярном техническом обслуживании машины.

Если машина работает во вредной окружающей среде или интенсивно, увеличьте периодичность технического обслуживания.

Проверка и техническое обслуживание

Тип вмешательства	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр до доставки	Перед каждой доставкой, работой, или перепродажей	Владелец (или наниматель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство пользователя
Проверка перед работой	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство пользователя
Регулярное профилактическое техническое обслуживание	По указанному интервалу (250 ч или 1раз в год)	Владелец (или наниматель)	Собственный техник или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	журнал учёта текущего ремонта
Очередной визит	2 раза в год или в следующие 6 месяцев после последнего регулярного посещения, и, согласно местных правил	Владелец (или наниматель)	Организация или техник, утвержденный со стороны работодателя или посредник HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом с HAULOTTE Services®	журнал учёта текущего ремонта

C - Макет машины

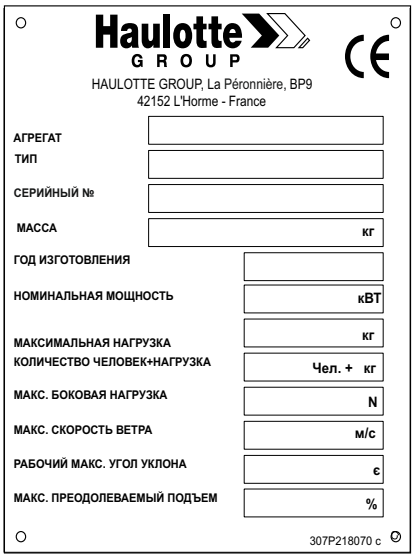
1 - Обозначения

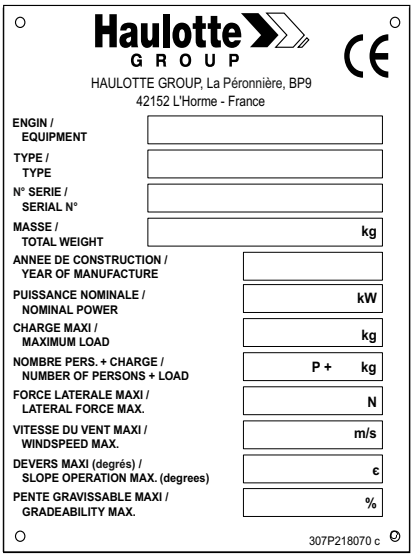
Идентификационная пластина от производителя закреплена на шасси, имеет все сведения, позволяющие определить машину (см. конфигурацию машины)

Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, определите тип и серийный номер машины.

Идентификационная пластина CE - AS

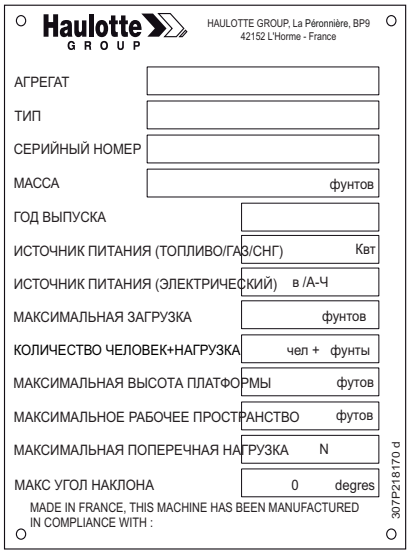
A3

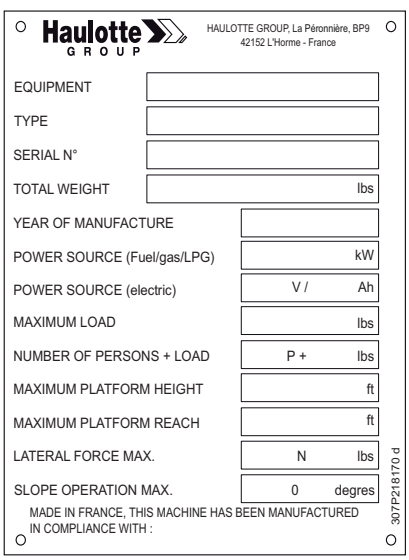




Идентификационная пластинае ANSI - CSA

A3

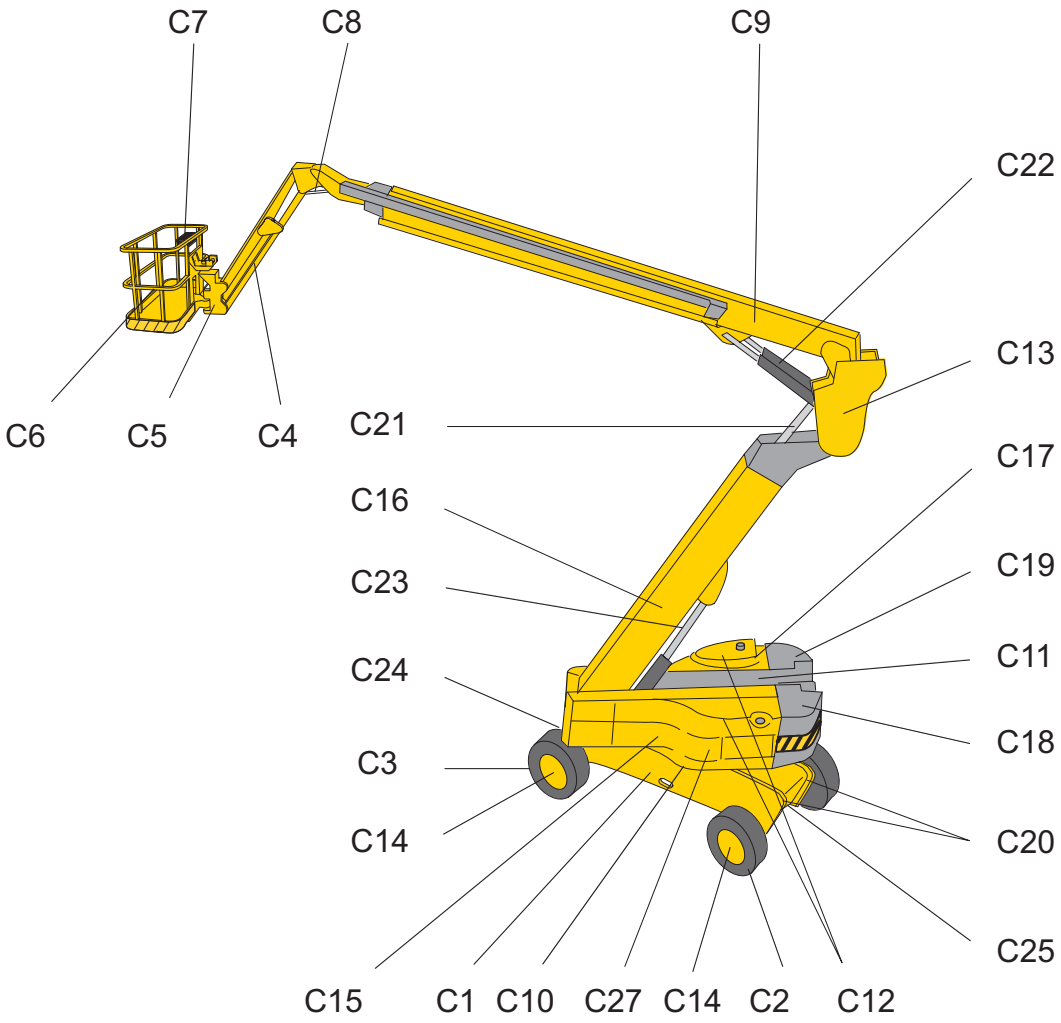




C - Макет машины

2 - Основные компоненты

HA32PX (HA100JRT) - HA41PX-NT (HA130JRT-NT) - Вид компонентов



C - Макет машины

HA32PX (HA100JRT) - HA41PX-NT (HA130 JRT-NT) - Описание компонентов

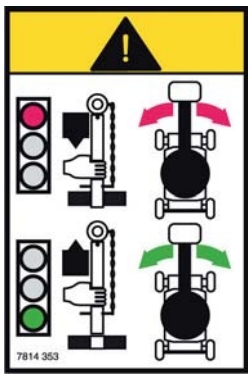
Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C2	Передние управляемые оси руля
C3	Задний привод и рулевое колесо
C4	Стрела крана
C5	Ограничитель нагрузки подъемной платформы
C6	Платформа
C7	Блок управления платформой
C8	Цилиндр компенсации поступления
C9	Стрела
C10	Поворотное кольцо
C11	Поворотный блок
C12	Кожух
C13	Плечо/Стрела связывающая часть
C14	Гидравлический привод и редуктор
C15	Правый отсек (гидравлический бак и топливный бак)
C16	Плечо
C17	Левый отсек (двигатель, насос и батарея стартера)
C18	Правый противовес
C19	Левый противовес
C20	Крепежные (и/ или поднимающие) части
C21	Связывающее звено компенсационного цилиндра
C22	Цилиндр поднятия стрелы
C23	Цилиндр поднятия плеча
C24	Закрепленная выдвижная ось
C25	Качающаяся выдвижная ось
C27	Наземный блок упаравления

3 - Устройства безопасности

3.1 - КНОПКА ПОВОРОТНОГО ВРАЩЕНИЯ

Кнопка поворотного вращения позволяет блокировать поворот во время транспортировки машины

После каждой транспортировки, уберите кнопку поворотного вращения



C - Макет машины

Контактный замок поворота
(пожалуйста,смотритеконфигурациюмашины)

Контактный замок поворота
(пожалуйста,смотритеконфигурациюмашины)

Контактный замок поворота
(пожалуйста,смотритеконфигурациюмашины)

C - Макет машины

Контактный замок поворота
(пожалуйста, смотрите конфигурацию машины)

3.2 - СКОЛЬЗЯЩИЕ (ИЛИ ВЕРТИКАЛЬНЫЕ) СРЕДНИЕ ШАРНИРНЫЕ ПОРУЧНИ

Платформа состоит из ограждения и раздвигается в середине платформы облегчённого доступа.

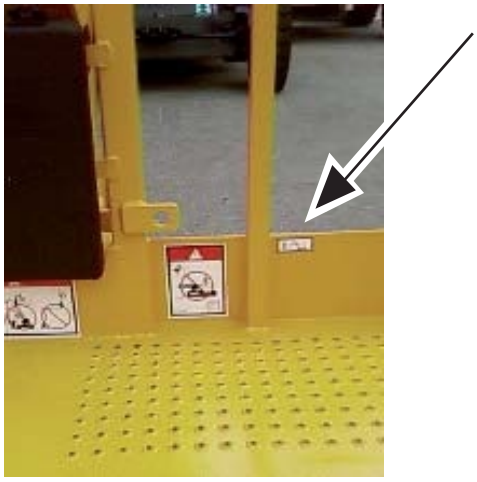
Не сдерживайте скольжения среднего ограждения с перилами.

C - Макет машины

3.3 - ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ МАШИНЫ)

Машина оснащена точками крепления сбруи, которая крепится в одном соединении точки крепления. Точки крепления обозначены прикрепленной этикеткой в точке крепления.

Если местные правила предусматривают ношение сбруи, используйте разрешенные точки крепления.



C - Макет машины

4 - Этикетки

4.1 - План классификации

4.1.1 - Красные этикетки

Красные этикетки говорят о потенциально непоправимой опасности

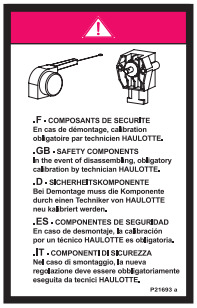
Основные этикетки

R7

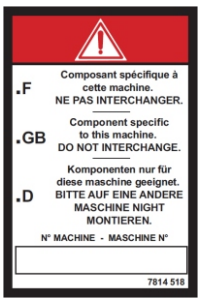
R3

R4

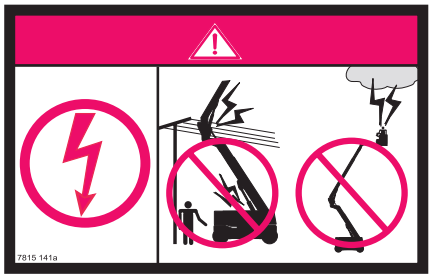
R11



R6

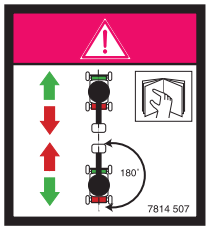


R5



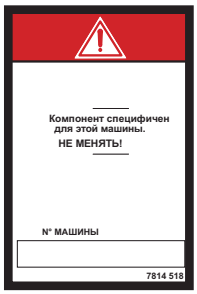
R8

R2



R11

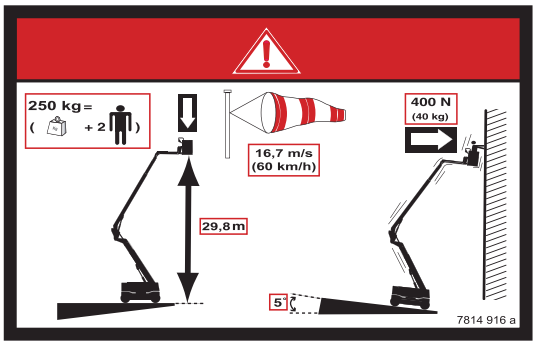
R6



C - Макет машины

Специфичные этикетки HA32PX (HA100JRT)

R1

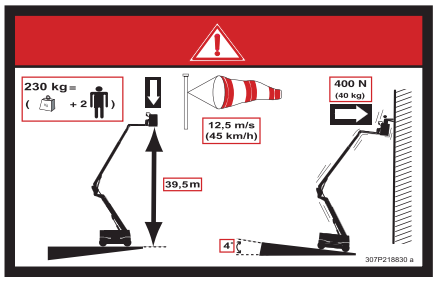


R9

R10

Специфичные этикетки HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

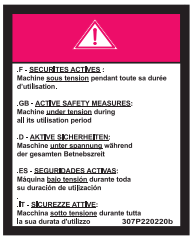
R1



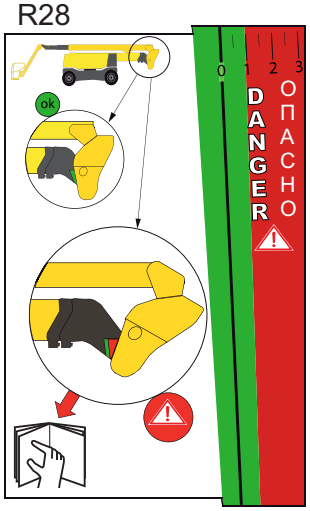
R9

R10

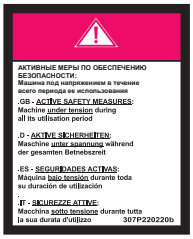
R12



R28



R12



C - Макет машины

4.1.2 - Оранжевые этикетки

Оранжевые значки указывают на риск причинения серьезного ущерба.

Основные этикетки

O1

RECOMMENDATIONS FOR USE

BEFORE USING THIS MACHINE
THE OPERATOR MUST

1 - Read and understand the information in the operator's manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.
2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision.
3 - Ensure that maintenance is performed according to the manufacturer's instructions.
4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction.
5 - Not wash the electrical components with a washer pressure.
6 - Not remove any parts which might affect the stability.
7 - Not modify the machine without the manufacturer's approval.
8 - Not use the machine as a welding earth.
9 - Not weld on the machine without first disconnecting the battery terminals. See the instructions in the maintenance manual.

DAILY INSPECTION

1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).
2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections)
3 - Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer.

INSTRUCTIONS BEFORE USE

1 - Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).
2 - IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a 30 mA circuit breaker (C15 100 standard).

START-UP

1 - Turn the battery isolater switch to the "on" position.
2 - Unlock the emergency stop button then press the starter button.
3 - If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

THE MACHINE
MUST NOT BE USED
WHILE CHARGING THE BATTERIES

7814 345

O1

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭТОЙ МАШИНЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН

1 - Читать и понимать информацию, в инструкции по эксплуатации и информацию на устройстве, а также ознакомиться с управлением.
2 - Получить подготовку и практический опыт в работе на машине, под надзором работодателя.
3 - Убедиться, что обслуживание осуществляется в соответствии с инструкциями завода-изготовителя.
4 - Воздерживаться от использования машины в случае возникновения неисправности.
5 - Не мыть электрические компоненты под давлением.
6 - Не удалять любые части, которые могут повлиять на работу.
7 - Не изменять машину без разрешения производителя.
8 - Не использовать машину в качестве поверхности для сварки.
9 - Не проводите ремонт машины без предварительного отключения батареи. Смотрите инструкции по обслуживанию.

ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

1 - Проверить уровень дизельного топлива (для дизельных платформ).
2 - Убедитесь, что нет явных дефектов (гидравлических утечек, ослабленных болтов, открытых электрических соединений)
3 - Убедитесь, что индикатор наклона работает правильно с подачей сигналов.

ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 - Удалите булавку из замка блокирования вращения (если нужно поворачивать).
2 - **ВАЖНО** при использовании линии переменного тока на рабочей платформе вилку должна быть подключена к электрической установке, защищенной 30 мА выключателем (стандарт C15 100)

НАЧАЛО РАБОТЫ

1 - Установите изолятор аккумулятора на положение "включено".
2 - Разблокируйте кнопки аварийной остановки, нажмите на кнопку стартера.
3 - Если машина не запускается, подождите 10 секунд, затем повторите операцию.

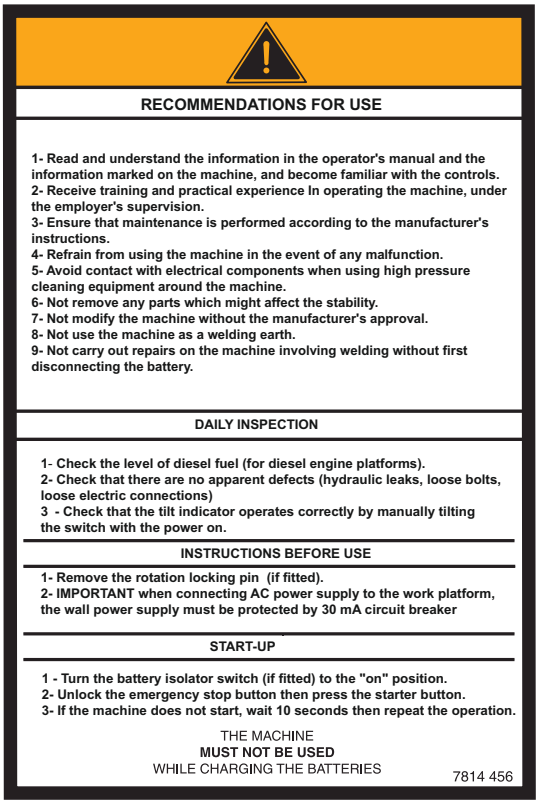
МАШИНА
НЕ ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ

7814 345

C - Макет машины

Основные этикетки

O1



RECOMMENDATIONS FOR USE

1- Read and understand the information in the operator's manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.
2- Receive training and practical experience In operating the machine, under the employer's supervision.
3- Ensure that maintenance is performed according to the manufacturer's instructions.
4- Refrain from using the machine in the event of any malfunction.
5- Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine.
6- Not remove any parts which might affect the stability.
7- Not modify the machine without the manufacturer's approval.
8- Not use the machine as a welding earth.
9- Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.

DAILY INSPECTION

1- Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).
2- Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections)
3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.

INSTRUCTIONS BEFORE USE

1- Remove the rotation locking pin (if fitted).
2- IMPORTANT when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker

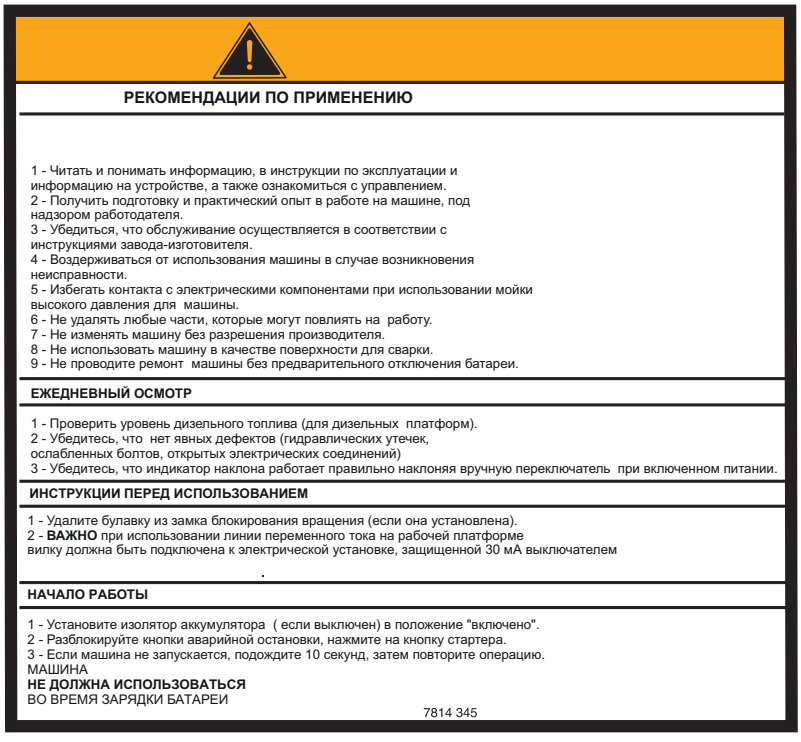
START-UP

1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the "on" position.
2- Unlock the emergency stop button then press the starter button.
3- If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.

THE MACHINE
MUST NOT BE USED
WHILE CHARGING THE BATTERIES

7814 456

O1



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1 - Читать и понимать информацию, в инструкции по эксплуатации и информацию на устройстве, а также ознакомиться с управлением.
2 - Получить подготовку и практический опыт в работе на машине, под надзором работодателя.
3 - Убедиться, что обслуживание осуществляется в соответствии с инструкциями завода-изготовителя.
4 - Воздерживаться от использования машины в случае возникновения неисправности.
5 - Избегать контакта с электрическими компонентами при использовании мойки высокого давления для машины.
6 - Не удалять любые части, которые могут повлиять на работу.
7 - Не изменять машину без разрешения производителя.
8 - Не использовать машину в качестве поверхности для сварки.
9 - Не проводите ремонт машины без предварительного отключения батареи.

ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

1 - Проверить уровень дизельного топлива (для дизельных платформ).
2 - Убедитесь, что нет явных дефектов (гидравлических утечек, ослабленных болтов, открытых электрических соединений)
3 - Убедитесь, что индикатор наклона работает правильно наклоняя вручную переключатель при включенном питании.

ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 - Удалите булавку из замка блокирования вращения (если она установлена).
2 - **ВАЖНО** при использовании линии переменного тока на рабочей платформе вилку должна быть подключена к электрической установке, защищенной 30 мА выключателем

НАЧАЛО РАБОТЫ

1 - Установите изолятор аккумулятора (если выключен) в положение "включено".
2 - Разблокируйте кнопки аварийной остановки, нажмите на кнопку стартера.
3 - Если машина не запускается, подождите 10 секунд, затем повторите операцию.

МАШИНА
НЕ ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ

7814 345

C - Макет машины

Основные этикетки

O1

WARNING

RECOMMENDATIONS FOR USE

THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.

- **DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.**
- **Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.**
- **DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.**
- **DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.**
- **Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.**
- **Test foot switch for proper operation.**
- **Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.**
- **DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.**
- **DO NOT use the machine as a welding earth.**
- **DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.**

DAILY INSPECTION

- **Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).**
- **Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).**
- **Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).**

INSTRUCTION BEFORE USE

- **Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).**
- **IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.**

START-UP

- **Turn the battery isolater switch to the "ON" position.**
- **Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).**
- **If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.**

The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)

Improper use of this machine could cause death or serious injury.

7814 705 b

O1

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ЭТА МАШИНА НЕ ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ,
ПОКА НЕ БУДЕТ ПРОВЕРЕНА И ПРАВИЛЬНО РАБОТАТЬ.

- НЕ используйте эту машину, если вы не были надлежащим образом подготовлены, как описано в инструкции по эксплуатации и руководстве по безопасности HAULOTTE с помощью квалифицированного специалиста и имеете право управлять этой машиной. Ваше обучение включает в себя чтение и понимание безопасности, эксплуатации и ухода по инструкциям завода-изготовителя, знаете правила работы ваших работодателей и соответствующие государственные правила.
- Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации и параграфам 6, 7 и 8 ANSI A92.5-2006 ежедневно, и в частых и ежегодных проверках. Они могут быть получены от уполномоченных дилеров оборудования HAULOTTE, Inc или непосредственно HAULOTTE, Inc
- Не заменяйте части (например, аккумуляторные батареи, шины, противовесы и т.д.) на части другого веса или спецификаций, так как это влияет на стабильность работы машины.
- НЕ изменяйте или исправляйте эту машину без письменного согласования с заводом-изготовителем.
- Эксплуатируйте эту машину с крайней осторожностью. ПРЕКРАТИТЕ все операции в случае возникновения неполадок.
- Испытайте педаль для нормальной работы.
- Испытайте переключатели двигателя и высокую передачу для нормальной работы.
- Не мойте электрические компоненты под давлением.
- НЕ используйте машину в качестве поверхности для сварки.
- Не проводите ремонт машины без предварительного отключения батареи.

ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

- Проверить уровень дизельного топлива (для дизельных платформ).
- Убедитесь, что нет явных дефектов (гидравлических утечек, ослабленных болтов, открытых электрических соединений)
- Убедитесь, что индикатор наклона работает правильно с подачей сигналов (когда машина поднимается).

ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 - Удалите булавку из замка блокирования вращения (если она установлена).
2 - **ВАЖНО** при использовании линии переменного тока на рабочей платформе вилку должна быть подключена к электрической установке, защищенной 30 мА выключателем

НАЧАЛО РАБОТЫ

- Установите изолятор аккумулятора в положение "включено".
- Разблокируйте кнопки аварийной остановки, нажмите на кнопку стартера (для дизельных платформ).
- Если машина не запускается, подождите 10 секунд, затем повторите операцию.

Машина н**е должна использоваться в**о время зарядки батареи, (на электрической машине).
Неправильное использование этой машины может привести к смерти или серьезным травмам.

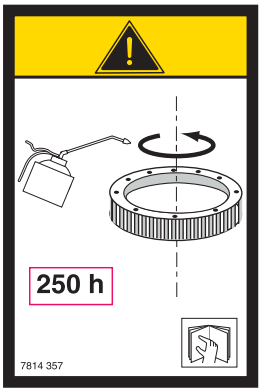
C - Макет машины

4.1.3 - Желтые этикетки

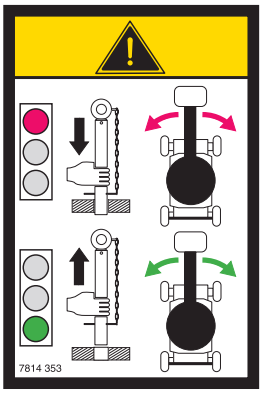
Желтые этикетки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

Основные этикетки

J1

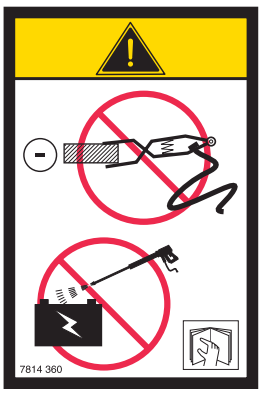


J2

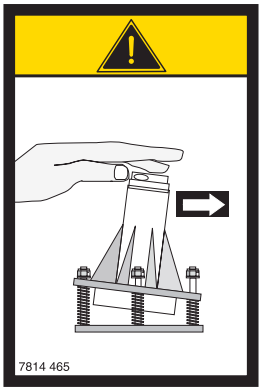


J3

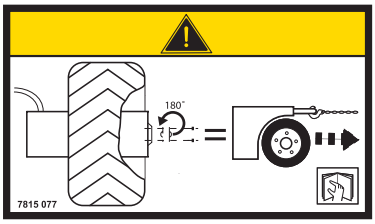
J4



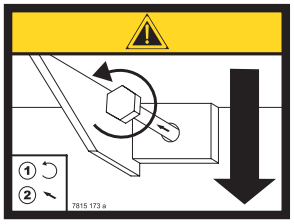
J6



J5



J7



J8

C - Макет машины

4.1.4 - Другие этикетки

Другие этикетки предоставляют дополнительную техническую информацию.

Основные этикетки

A5 - A6

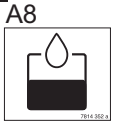
A4

A15

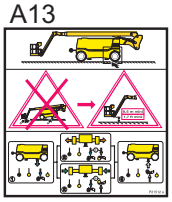
A30

A16

A8



A13

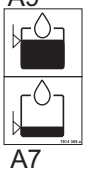


A3

A3

A11

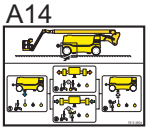
A9



A10

A12

A14

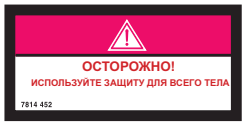


A7

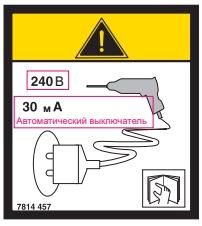
Конкретные этикетки AS

R14

R15



J10



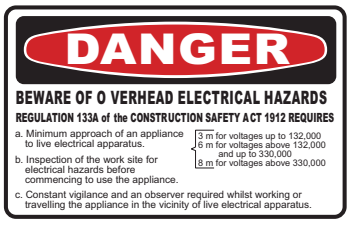
A28

R14

R15

J10

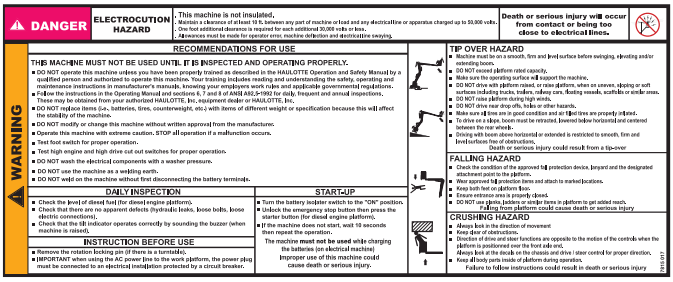
A28



C - Макет машины

Спецификические этикетки ANSI

A29



A23

A23

A22

Минимально допустимое расстояние до линий электропередач под напряжением (действующих или неизолированных)

Интервал напряжения (от фазы до фазы)	минимально допустимое расстояние	
	(футы)	(метры)
Свыше 0 300 V	избегайте контакта	
Свыше 300 V до 50 kV	10	3.05
Свыше 50 kV до 200 kV	15	4.60
Свыше 200 kV до 350 kV	20	6.10
Свыше 350 kV до 500 kV	25	7.62
Свыше 500 kV до 750 kV	35	10.67
Свыше 750 kV до 1000 kV	45	13.72

7814 768

O3

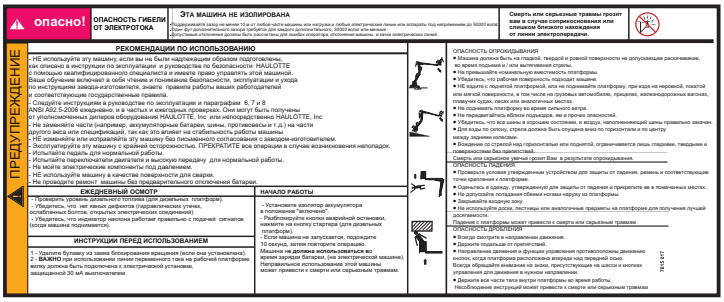
A27

ВМЕСТИМОСТЬ 507 ФУНТОВ

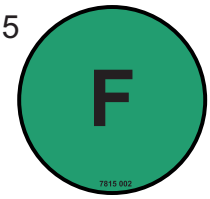
A27

507 LBS CAPACITY

A29



A25



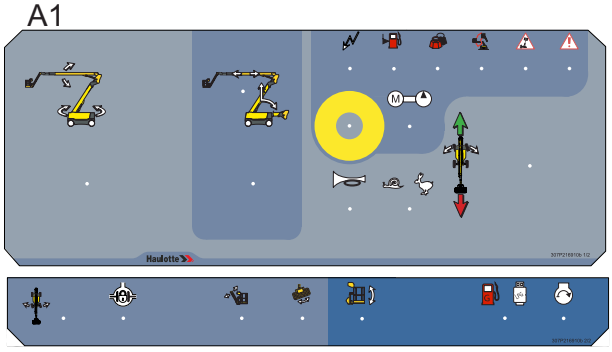
Спецификические этикетки необязательные

J10

A8

Спецификические этикетки HA32PX (HA100JRT)

A1



C - Макет машины

Специфичесике этикетки HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

A2

4.1.5 - Зеленые этикетки

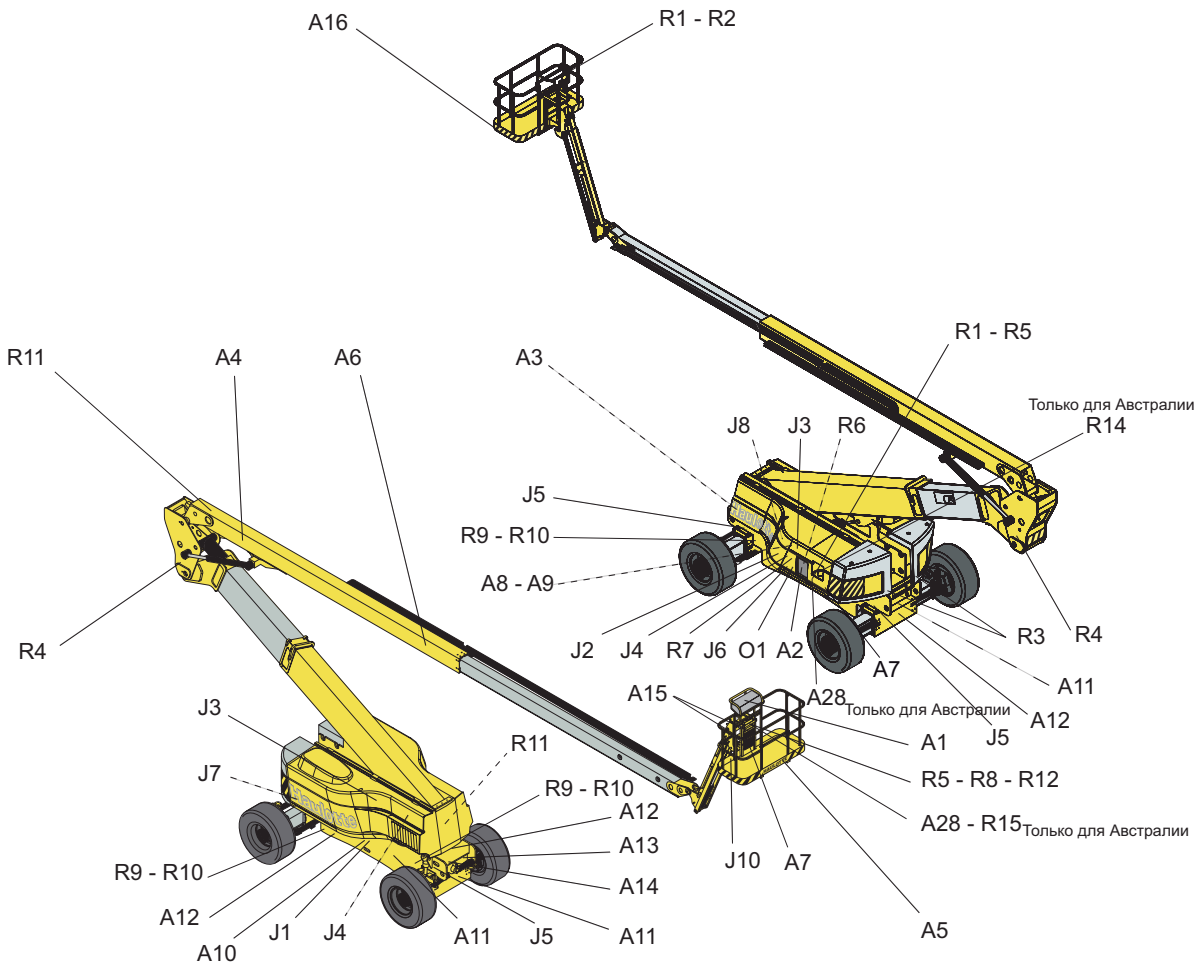
Зеленые этикетки указывают на обслуживание, операции или подсказки (стандарт CSA).

Основные этикетки

C - Макет машины

4.2 - Определения

Положения - CE



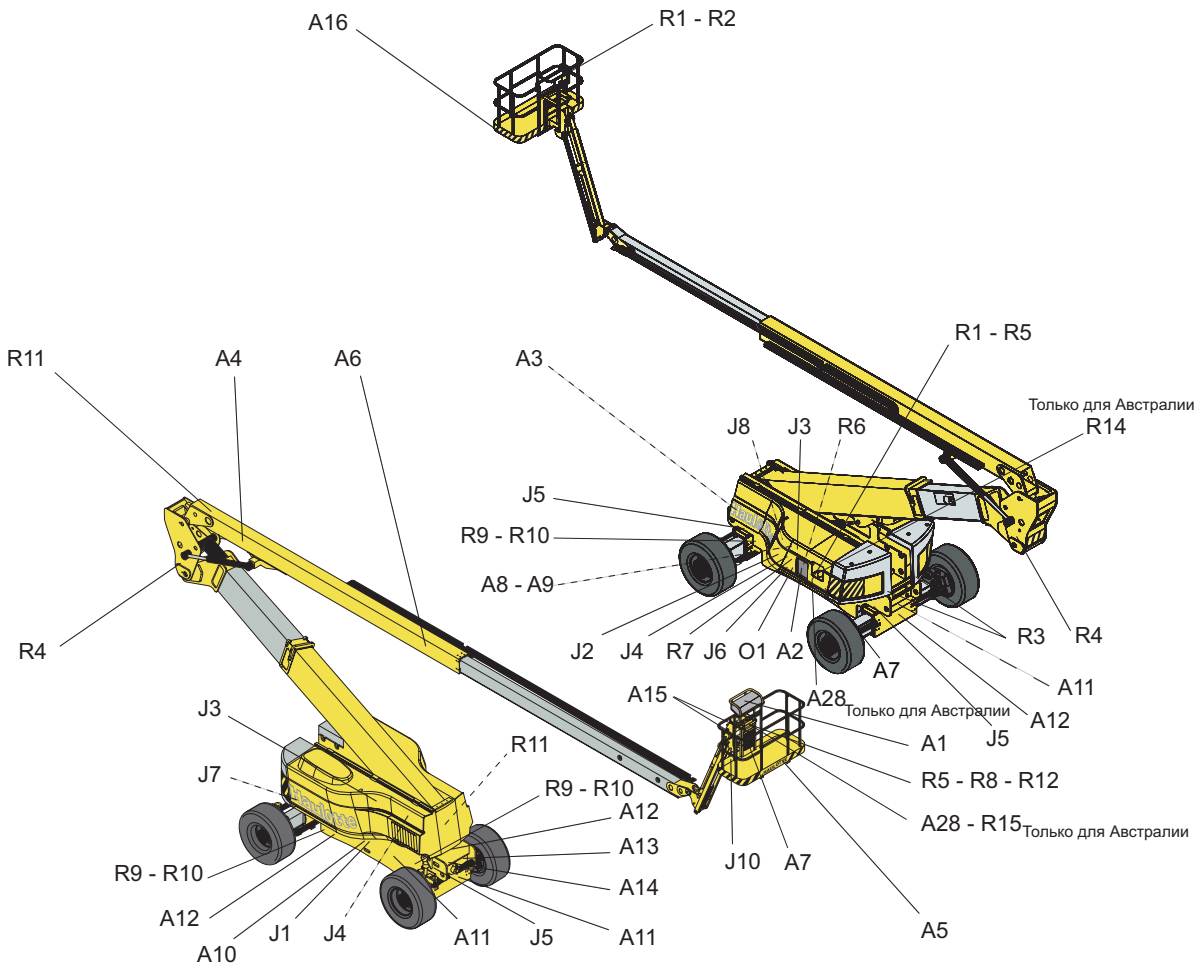
C - Макет машины

Описание этикеток-CE

Цвет	Маркировка	Определение	Коли-чество	HA32PX (HA100JRT)	HA41PX-NT (HA130JRT-NT)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078149160	307P218830
Красный	R2	Направление движения	1	3078145070	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620	3078143620
Красный	R4	Риск раздробления всего тела	2	3078143630	3078143630
Красный	R5	Опасность электроудара	2	3078151410	3078151410
Красный	R6	Не менять	1	3078145180	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей области	1	3078151420	3078151420
Красный	R8	Закрыть навесы перил	1	3078153510	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P218850	307P219490
Красный	R10	Максимальное усилие на стабилизатс	1	307P219880	307P219880
Красный	R11	Калибровка после демонтажа	2	307P216930	307P216930
Красный	R12	Охранные устройства активны	2	307P220220	307P220220
Красный	R38	Стабилизатор плеча	1		307P223210
Оранжевый	O1	Инструкция пользования	1	3078143450	3078143450
Желтый	J1	Смазка вращения шестерни поворотного круга	1	3078143570	3078143570
Желтый	J2	Удалите булавку замка до поворота	1	3078143530	3078143530
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078143640	3078143640
Желтый	J4	Не используйте машину как заземление	2	3078143600	3078143600
Желтый	J5	Отпустите тормоза	4	3078150770	3078150770
Желтый	J6	Проверка рабочего наклона	1	3078144650	3078144650
Желтый	J7	Поворотная рама	1	3078151730	3078151730
Желтый	J8	Сброс цилиндра	1	3078152530	3078152530
Желтый	J10	Розетка	1	3078143540	3078143540
Другой	A1-1	Блок управления центральной платформой	1	307P217550	307P220180
Другой	A1-2	Левый блок управления платформой	1	307P217550	307P219440
Другой	A1-3	Правый блок управления платформой	1	307P217550	307P219450
Другой	A1-4	Верхний центральный блок управления платформой	1	307P217550	307P219470
Другой	A2	Наземный блок управления	1	307P217560	307P217060
Другой	A3	Идентификационная табличка	1	307P218070	307P218070
Другой	A4	Лого названия машины	1	3078149180	307P216940
Другой	A5	ЛогоHAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	ЛогоHAULOTTE® большого формата	1	307P217220	307P217220
Другой	A7	Читайте инструкцию пользователя	2	3078143680	3078143680
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520	3078143520
Другой	A8	Биодеградируемое масло	1	3078148890	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	3078143590
Другой	A10	Громкость	1	3078148740	3078148740
Другой	A11	Передняя зеленая стрелка направления движения	4	3078143930	3078143930
Другой	A12	Задняя красная стрелка направления движения	4	3078143940	3078143940
Другой	A13	Подвижная ось растяжения /втягивани	1	307P215120	307P215120
Другой	A14	Неподвижная ось растяжения /втягивания	1	3078153600	3078153600
Другой	A15	Положение сбруи	2	307P216290	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкая лента	1	2421808660	2421808660
Другой	A30	Точки крепления машины	2	3078147930	3078147930

C - Макет машины

Положения - A S



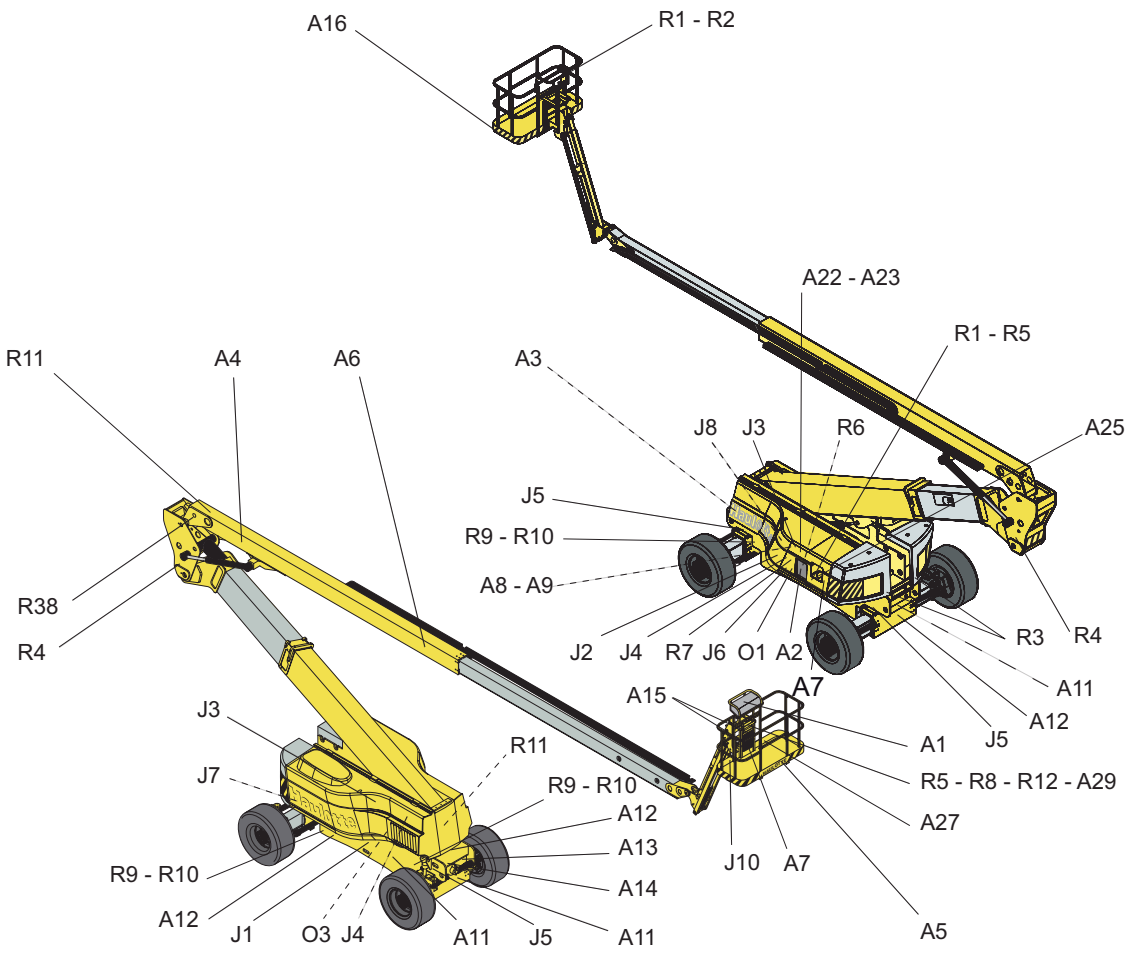
C - Макет машины

Описание этикеток-CE

Цвет	Маркировка	Определение	Коли-чество	HA32PX (HA100JRT)	HA41PX-NT (HA130JRT-NT)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078149160	307P218830
Красный	R2	Направление движения	1	3078145070	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620	3078143620
Красный	R4	Риск раздробления всего тела	2	3078143630	3078143630
Красный	R5	Опасность электроудара	2	3078151410	3078151410
Красный	R6	Не менять	1	3078145180	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей области	1	3078151420	3078151420
Красный	R8	Закрыть навесы перил	1	3078153510	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P218850	307P219490
Красный	R10	Максимальное усилие на стабилизато	1	307P219880	307P219880
Красный	R11	Калибровка после демонтажа	2	307P216930	307P216930
Красный	R12	Охранные устройства активны	2	307P220220	307P220220
Красный	R38	Стабилизатор плеча	1		307P223210
Оранжевый	O1	Инструкция пользования	1	3078143450	3078143450
Желтый	J1	Смазка вращения шестерни поворотного круга	1	3078143570	3078143570
Желтый	J2	Удалите булавку замка до поворота	1	3078143530	3078143530
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078143640	3078143640
Желтый	J4	Не используйте машину как заземление	2	3078143600	3078143600
Желтый	J5	Отпустите тормоза	4	3078150770	3078150770
Желтый	J6	Проверка рабочего наклона	1	3078144650	3078144650
Желтый	J7	Поворотная рама	1	3078151730	3078151730
Желтый	J8	Сброс цилиндра	1	3078152530	3078152530
Желтый	J10	Розетка	1	3078143540	3078143540
Другой	A1-1	Блок управления центральной платформой	1	307P217550	307P220180
Другой	A1-2	Левый блок управления платформой	1	307P217550	307P219440
Другой	A1-3	Правый блок управления платформой	1	307P217550	307P219450
Другой	A1-4	Верхний центральный блок управления платформой	1	307P217550	307P219470
Другой	A2	Наземный блок управления	1	307P217560	307P217060
Другой	A3	Идентификационная табличка	1	307P218070	307P218070
Другой	A4	Лого названия машины	1	3078149180	307P216940
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	1	307P217220	307P217220
Другой	A7	Читайте инструкцию пользователя	2	3078143680	3078143680
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520	3078143520
Другой	A8	Биодеградируемое масло	1	3078148890	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	3078143590
Другой	A10	Громкость	1	3078148740	3078148740
Другой	A11	Передняя зеленая стрелка направления движения	4	3078143930	3078143930
Другой	A12	Задняя красная стрелка направления движения	4	3078143940	3078143940
Другой	A13	Подвижная ось растяжения /втягивани	1	307P215120	307P215120
Другой	A14	Неподвижная ось растяжения /втягивания	1	3078153600	3078153600
Другой	A15	Положение сбруи	2	307P216290	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкая лента	1	2421808660	2421808660
Другой	A30	Точки крепления машины	2	3078147930	3078147930

C - Макет машины

Положения - A S - A N S I - C S A



C - Макет машины

Описание этикеток-CE

Цвет	Маркировка	Определение	Коли-чество	HA32PX (HA100JRT)	HA41PX-NT (HA130JRT-NT)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078149160	307P218830
Красный	R2	Направление движения	1	3078145070	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620	3078143620
Красный	R4	Риск раздробления всего тела	2	3078143630	3078143630
Красный	R5	Опасность электроудара	2	3078151410	3078151410
Красный	R6	Не менять	1	3078145180	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей области	1	3078151420	3078151420
Красный	R8	Закрыть навесы перил	1	3078153510	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P218850	307P219490
Красный	R10	Максимальное усилие на стабилизато	1	307P219880	307P219880
Красный	R11	Калибровка после демонтажа	2	307P216930	307P216930
Красный	R12	Охранные устройства активны	2	307P220220	307P220220
Красный	R38	Стабилизатор плеча	1		307P223210
Оранжевый	O1	Инструкция пользования	1	3078143450	3078143450
Желтый	J1	Смазка вращения шестерни поворотного круга	1	3078143570	3078143570
Желтый	J2	Удалите булавку замка до поворота	1	3078143530	3078143530
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	2	3078143640	3078143640
Желтый	J4	Не используйте машину как заземление	2	3078143600	3078143600
Желтый	J5	Отпустите тормоза	4	3078150770	3078150770
Желтый	J6	Проверка рабочего наклона	1	3078144650	3078144650
Желтый	J7	Поворотная рама	1	3078151730	3078151730
Желтый	J8	Сброс цилиндра	1	3078152530	3078152530
Желтый	J10	Розетка	1	3078143540	3078143540
Другой	A1-1	Блок управления центральной платформой	1	307P217550	307P220180
Другой	A1-2	Левый блок управления платформой	1	307P217550	307P219440
Другой	A1-3	Правый блок управления платформой	1	307P217550	307P219450
Другой	A1-4	Верхний центральный блок управления платформой	1	307P217550	307P219470
Другой	A2	Наземный блок управления	1	307P217560	307P217060
Другой	A3	Идентификационная табличка	1	307P218070	307P218070
Другой	A4	Лого названия машины	1	3078149180	307P216940
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	1	307P217220	307P217220
Другой	A7	Читайте инструкцию пользователя	2	3078143680	3078143680
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520	3078143520
Другой	A8	Биодеградируемое масло	1	3078148890	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	3078143590
Другой	A10	Громкость	1	3078148740	3078148740
Другой	A11	Передняя зеленая стрелка направления движения	4	3078143930	3078143930
Другой	A12	Задняя красная стрелка направления движения	4	3078143940	3078143940
Другой	A13	Подвижная ось растяжения /втягивани	1	307P215120	307P215120
Другой	A14	Неподвижная ось растяжения /втягивания	1	3078153600	3078153600
Другой	A15	Положение сбруи	2	307P216290	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкая лента	1	2421808660	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890	3078147890
Другой	A23	Содержание по обозначениям	1	3078147960	3078147960
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020	3078150020

C - Макет машины

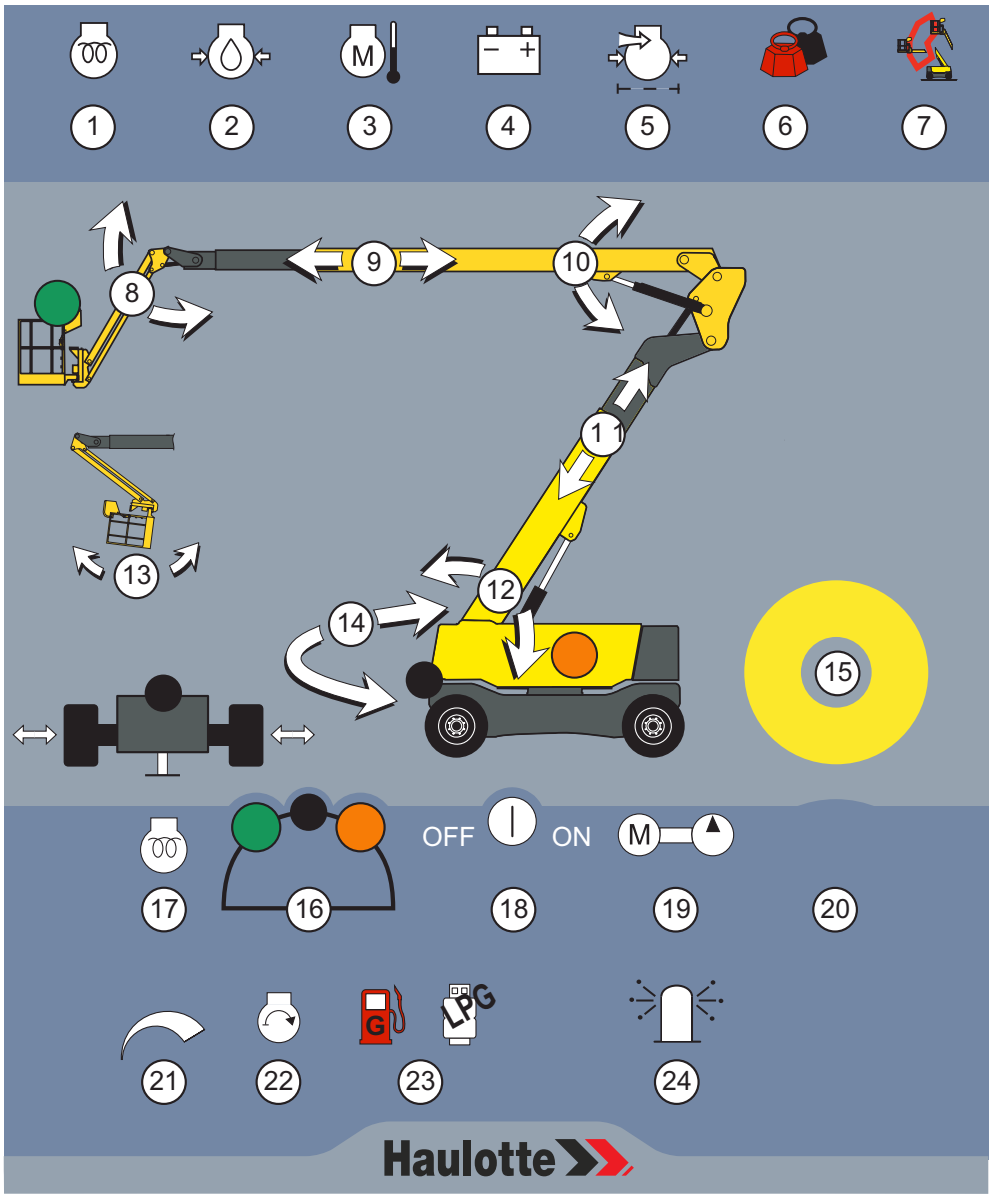
Цвет	Маркировка	Определение	Коли-чество	HA32PX (HA100JRT)	HA41PX-NT (HA130JRT-NT)
Другой	A27	Допустимая нагрузка	1	3078150030	3078150030
Другой	A30	Точки крепления	2	3078147930	3078147930

5 - Блоки управления

ВНИМАНИЕ: *ПОКАЗАНЫ ФУНКЦИИ ДЛЯ ВСЕГО МОДЕЛЬНОГО РЯДА. ОБРАТИТЕСЬ К МАШИНЕ ВАШЕЙ МОДЕЛИ, ТОЙ, ДЛЯ КОТОРЫЙ ВАМ НЕОБХОДИМО ОПРЕДЕЛИТЬ ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ.*

5.1 - НАЗЕМНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

HA32PX (HA100JRT) - ОБЩИЙ ВИД



C - Макет машины

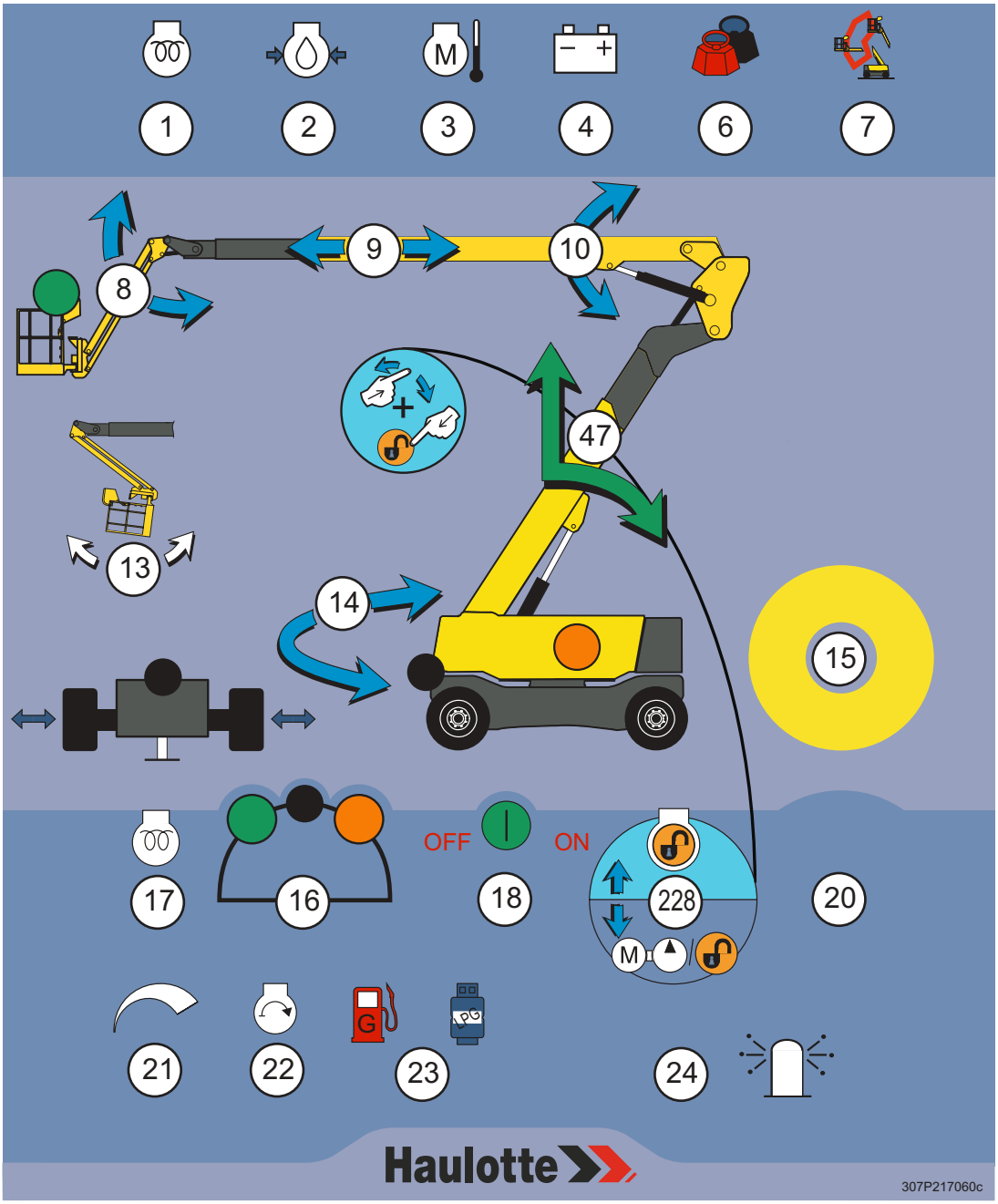
HA32PX (HA100JRT) - Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
1	Индикатор электрического подогрева	Включен : Двигатель в режиме предварительного подогрева Выключен : Двигатель подогрет, возможен старт
2	Индикатор подогрева масла в двигателе	Низкое давление масла в двигателе[1]
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе[1].
4	Индикатор зарядки батареи	Разряжена батарея[1]
5	Индикатор чистоты воздушного фильтра	Воздушный фильтр забит[1].
6	Индикатор перегрузки платформы	Индикатор перегрузки платформы
7	Индикатор радиуса ограничения	Близость достижения радиуса ограничения: □ Мигает индикатор □ Движение замедлилось Достигнут радиус ограничения : □ Индикатор продолжительно мигает □ Движение автоматически стремится вернуться к разрешенному радиусу
8	Поднятие стрелы / кнопка нижнего переключателя	Кверху : поднятие Книзу : опускание
9	Кнопка выдвижения стрелы	Влево : телескопическое выдвижение Вправо: телескопическое сжатие
10	Кнопка поднятия стрелы	Кверху : поднятие стрелы Книзу : опускание стрелы
11	Кнопка выдвижения	Кверху : выдвижение Книзу : сжатие
12	Кнопка поднятия плеча	Вверх : плечо поднимается Вниз : плечо опускается
13	Компенсатор платформы или кнопка транспортного положения	Вправо : компенсатор платформы опускается или приходит в транспортное положение Влево : компенсатор платформы поднимается, или приходит в рабочее положение
14	Кнопка поворотного вращения	Влево: вращение против часовой стрелки Вправо : вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Вынута (активирована) : Наземный блок управления включен Нажата (деактивирована) : Отключение контрольного блока
16	Переключатель активного блока управления	Влево : активирован блок управления платформы Центр : активирован осевой блок управления Лево : активирован наземный блок управления
17	Кнопка предварительного подогрева двигателя	Нажата : Предварительный подогрев двигателя
18	включено/выключено переключатель	Включено : Контрольная система включена Выключено : Обесточена контрольная система
19	Резервный блок селектора	Нажать и удерживать : активирован резервный блок селектора Освободить : деактивирован резервный блок селектора
20	Часометр	Общее время работы машины
21	Кнопка акселератора	Вправо : увеличение скорости Влево : скорость при простое
22	кнопка старта	Двигатель заводится
23	Бензин/Газ переключатель[2]	LPG (СНГ): газоснабжение G (бензин) : поступает бензин
24	Кнопка маячка	Вправо: включен маячек Влево: выключен маячек

1. Выполните необходимое техническое обслуживание (см. руководство по обслуживанию)
2. Для оборудованных машин

C - Схема расположения узлов машины

HA41PX-NT (HA130JRT-NT) - Общий вид



C - Схема расположения узлов машины

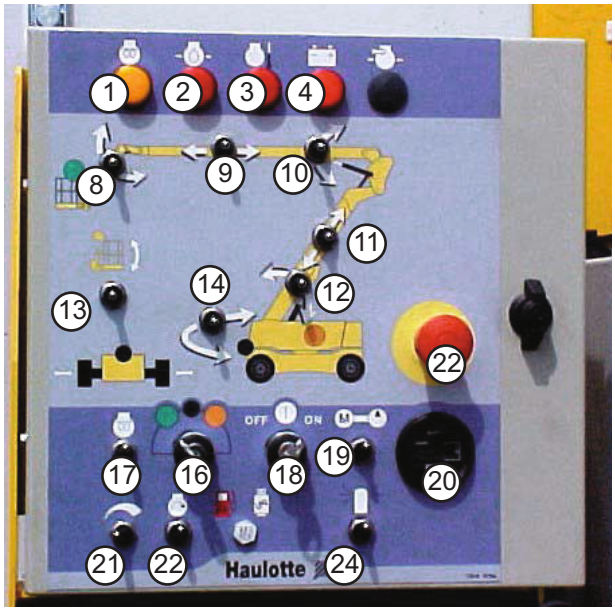
HA41PX-NT (HA130JRT-NT) - Органы управления и индикации

Маркировка	Описание	Функция
1	Индикатор предварительного электронагрева	Горит : Двигатель в режиме предв.нагрева
		Не горит : Двигатель подогрет, запуск возможен
2	Индикатор давления моторного масла	Низкое давление моторного масла[1]
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура моторного масла[1]
4	Индикатор заряда батарей	Низкий заряд батарей [1]
5	Индикатор перегрузки платформы	Индикатор перегрузки платформы
7	Индикатор ограничения вылета	Близко к ограничению вылета : • Индикатор дает вспышки • Движение замедляется
		Достигнут предел вылета : • Индикатор мигает постоянно • Осуществляется автоматический возврат к допустимому вылету
8	Кнопка подъема/опускания стрелы	В верхнем положении : Подъем стрелы
		В нижнем положении : Опускание стрелы
9	Переключатель выдвижения манипулятора	В левом положении : Телескопическое выдвижение
		В правом положении : Телескопическое втягивание
10	Переключатель подъема манипулятора	В верхнем положении : Подъем манипулятора
		В нижнем положении : Опускание манипулятора
13	Переключатель выбора компенсации платформы или транспортного положения	В правом положении : Компенсация платформы опущена или приведена в транспортное положение
		В левом положении : Компенсация платформы поднята или приведена в рабочее положение
14	Переключатель вращения поворотной платформы	Влево : Вращение против часовой стрелки
		Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Наземный пульт включен
		Нажата (деактивирована) : Обесточена система управления
16	Кнопочный переключатель выбора пульта управления	Левое : Пульт управления платформы
		Центральное : Пульт управления на оси
		Правое : Наземный пульт управления
17	Переключатель предварительного нагрева двигателя	В нижнем положении: предварительный нагрев
18	Переключатель ON/OFF	ON : Запитывает систему управления
		OFF : Обесточивает систему управления
20	Счетчик времени	Общее время работы машины
21	Переключатель разгона двигателя	Вправо : Разгон двигателя
		Влево : Холостой ход
22	Переключатель запуска двигателя	Запуск и останов двигателя
23	Переключатель Бензин/Газ [2]	LPG : Газ
		G : Бензин
24	Переключатель маячка	Вправо : Включение маячка
		Влево : Выключение маячка
47	Переключатель выдвижения/подъема плеча	В верхнем положении : Выдвижение рычага или подъем плеча
		В нижнем положении : Втягивание рычага или опускание плеча
228	Переключатель “мертвый оператор”/ Переключатель резервного блока [3]	В верхнем положении : Подтверждение движений
		В нижнем положении : Включен резервный блок, подтверждение движений

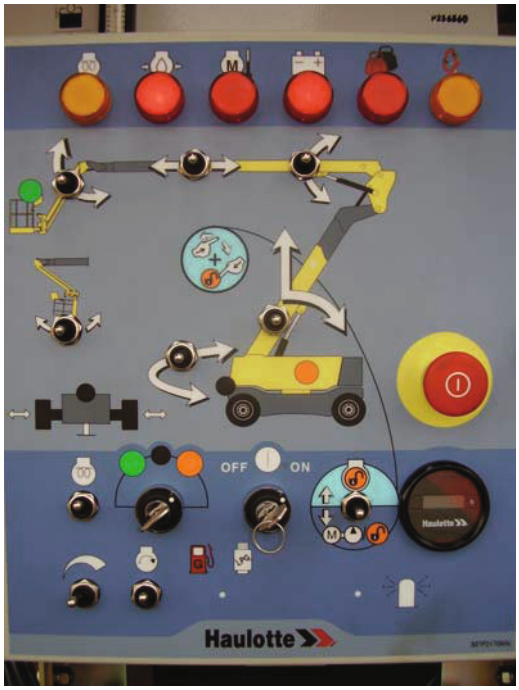
1.Провести необходимое обслуживание (см. журнал обслуживания)
2.Для оборудованных машин
3.Для оборудованных машин

C - Схема расположения узлов машины

ФотоHA32PX (HA100JRT)



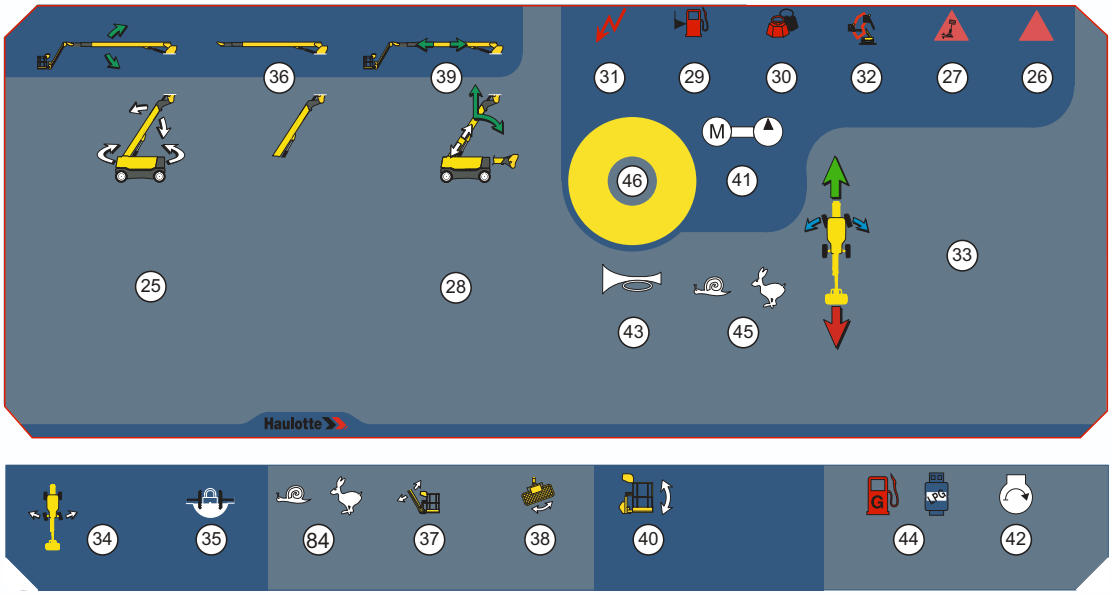
ФотоHA41PX-NT (HA130JRT-NT)



C - Схема расположения узлов машины

5.2 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ

HA32PX (HA100JRT) - Общий вид



HA32PX (HA100JRT) - Органы управления и индикации

Маркировка	Описание	Функция
25	Джойстик вращения поворотной платформы	Влево : Вращение по часовой стрелке
		Вправо : Вращение против часовой стрелки
	Джойстик подъема манипулятора	В верхнем положении : Подъем манипулятора
		В нижнем положении : Опускание манипулятора
	Джойстик подъема/опускания плеча	Вперед : Подъем плеча
		Назад : Опускание плеча
26	Индикатор отказа	Отказ действия [1]
		Машина в наклонном положении
27	Индикатор наклона	Машина в наклонном положении
28	Джойстик подъема/опускания теле-скопического рычага или плеча	В верхнем положении : Втягивание манипулятора или подъем плеча
		В нижнем положении: Выдвигание манипулятора или опускание плеча
29	Индикатор уровня топлива	Низкий уровень топлива
30	Индикатор перегрузки платформы	Перегрузка платформы
31	Индикатор включенного питания	Горит : Машина включена
		Не горит : Машина выключена
32	Индикатор предельного вылета	Индикатор дает вспышки: близко к пределу вылета
		Индикатор мигает постоянно : Достигнут предел вылета
33	Джойстик движения	Вперед : Движение вперед
		Назад : Движение назад
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажат правый : Поворот вправо
		Нажат левый : Поворот влево
34	Переключатель рулевого управления задней оси	Вправо : Поворот вправо
		Влево : Поворот влево

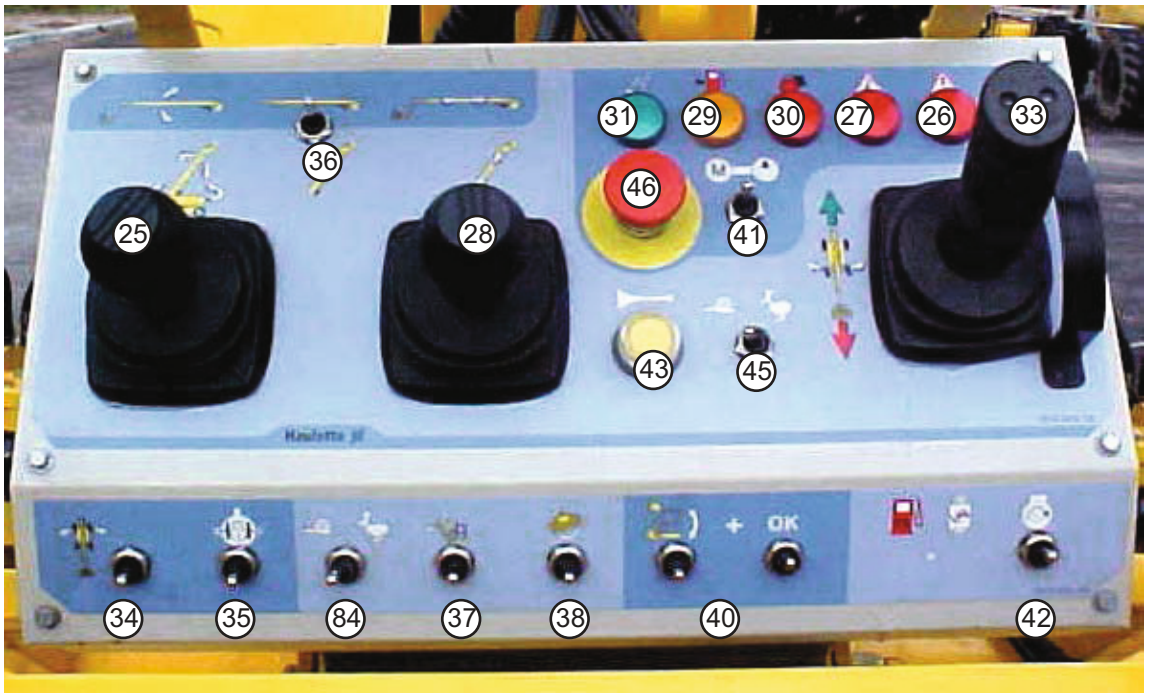
C - Схема расположения узлов машины

Маркировка	Описание	Функция
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных или наклонных участках)
		Отпущен (деактивирован): Стандартный момент
36	Переключатель манипулятор/плечо	Вверх : Выбор манипулятора
		Вниз : Выбор плеча
37	Кнопка управления подъемом/опусканием стрелы	В верхнем положении : Подъем стрелы
		В нижнем положении : Опускание стрелы
38	Переключатель поворота платформы	Вправо : Вращение против часовой стрелки
		Влево : Вращение по часовой стрелке
39	Переключатель выдвижения манипулятора	Влево : Телескопическое выдвижение
		Вправо : Телескопическое втягивание
40	Переключатель компенсации платформы	В верхнем положении : Подъем платформы
		В нижнем положении : Опускание платформы
41	Переключатель запасного блока	Нажат и удерживается : Запасной блок активирован
		Отпущен : Запасной блок деактивирован
42	Выключатель запуска двигателя	Запуск двигателя
43	Выключатель звукового сигнала	Сигнал
44	Переключатель Бензин/Газ [2]	LPG : Газ
		G : Бензин
45	Переключатель скорости движения	Быстрое движение
		Медленное движение
46	Кнопка аварийной остановки	Отжат (активирован) : Питание пульта управления платформы включено
		Нажат (деактивирован) : Обесточивание системы управления
84	Переключатель скорости движения платформы	Быстрое движение
		Медленное движение

1.Провести требуемое обслуживание (см. журнал обслуживания)
2.Для оборудованных машин

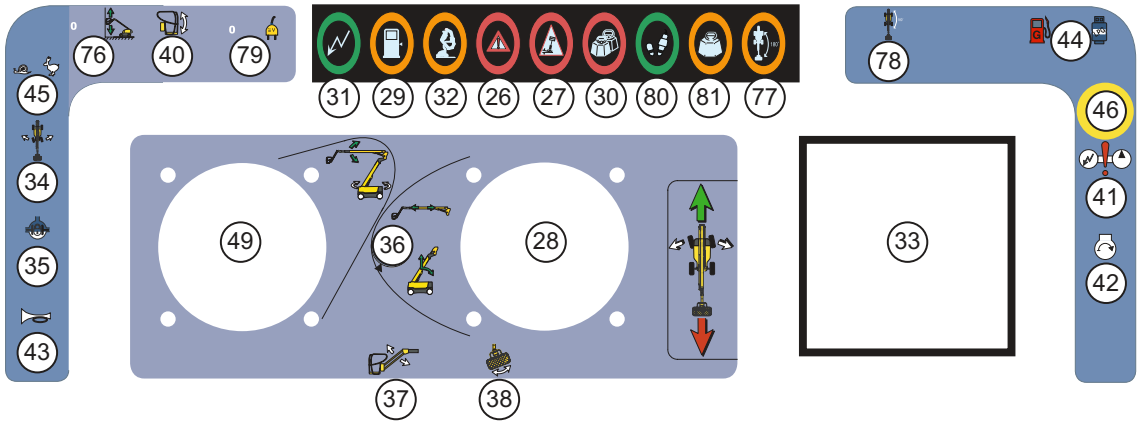
C - Схема расположения узлов машины

ФотоHA32PX (HA100JRT)



C - Схема расположения узлов машины

HA41PX-NT (HA130JRT-NT) - Общий вид



HA41PX-NT (HA130JRT-NT) - Органы управления и индикации

Маркировка	Описание	Функция
26	Индикатор отказа	Отказ действия [1]
		Машина в наклонном положении
27	Индикатор наклона	Машина в наклонном положении
28	Джойстик подъема/опускания манипулятора или плеча	В верхнем положении : Выдвижение манипулятора или подъем плеча
		В нижнем положении : Втягивание манипулятора или опускание плеча
29	Индикатор уровня топлива	Низкий уровень топлива
30	Индикатор перегрузки платформы	Перегрузка платформы
31	Индикатор питания	Горит : Машина включена
		Не горит : Машина выключена
32	Индикатор предела вылета	Близко к пределу вылета : • Индикатор дает вспышки • Движение замедляется
		Достигнут предел вылета : • Индикатор мигает постоянно • Контроль движения, обеспечивающий удержание машины в пределах устойчивости
33	Джойстик движения	Вперед : Движение вперед
		Назад: Движение назад
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажат правый: Поворот вправо
		Нажат левый : Поворот влево
34	Переключатель рулевого управления задней оси	Вправо : Поворот вправо
		Влево : Поворот влево
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках)
		Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
36	Переключатель выбора манипулятора или плеча	Вверх : Выбор манипулятора
		Вниз : Выбор плеча
37	Кнопка управления подъема/опускания стрелы	В верхнем положении: Подъем стрелы
		В нижнем положении : Опускание стрелы
38	Переключательповорота платформы	Вправо : Вращение против часовой стрелки
		Влево : Вращение по часовой стрелке
40	Переключатель компенсации платформы	В верхнем положении : Подъем платформы
		В нижнем положении : Опускание платформы

C - Схема расположения узлов машины

Маркировка	Описание	Функция
41	Переключатель запасного блока	Нажат и удерживается : Запасной блок активирован
		Отжат : Запасной блок деактивирован
42	Кнопка пуска и остановки двигателя	Запуск и остановка двигателя
43	Переключатель звукового сигнала	Сигнал
44	Переключатель Бензин/Газ [2]	LPG : Газ
		G : Бензин
45	Переключатель скорости движения	Быстрое движение
		Медленное движение
46	Кнопка аварийной остановки	Отжат (активирован) : Наземный пульт управления включен
		Нажат (деактивирован) : Обесточивание системы управления
49	Джойстик вращения поворотной платформы	Вправо : Вращение против часовой стрелки
		Влево : Вращение по часовой стрелке
	Джойстик подъема манипулятора	В верхнем положении : Подъем манипулятора
		В нижнем положении : Опускание манипулятора
76	Не используется	
77	Не используется	
78	Не используется	
79	Переключатель генератора (опция)	Влево : Генератор деактивирован
		Вправо : Генератор активирован
80	Индикатор педали “мертвый оператор”	Горит : Педаль нажата
		Не горит : Педаль отпущена
81	Не используется	

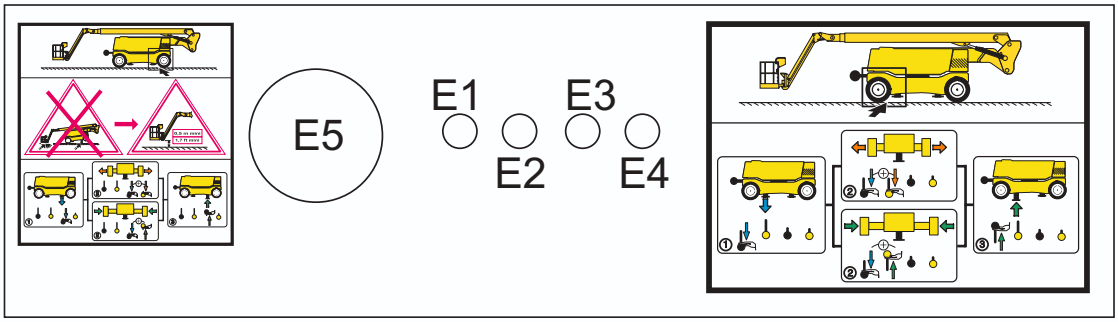
1.Провести требуемое обслуживание (см. журнал обслуживания)
2.Для оборудованных машин

ФотоHA41PX-NT (HA130JRT-NT)

C - Схема расположения узлов машины

5.3 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ РАСШИРЕНИЕМ МОСТА

Общий вид



Органы управления и индикации

Маркировка	Функция
E1	Подъем/опускание цилиндра выносной опоры (шасси опущено/поднято) (Задняя фиксированная ось)
E2	Расширение/втягивание фиксированного моста (Задний)
E3	Подъем/опускание цилиндра выносной опоры (шасси опущено/поднято) (Передняя качающаяся ось)
E4	Расширение/втягивание поворотного моста (Передний)
E5	Кнопка аварийной остановки

D - Принцип действия

1 - Описание

Гидравлическая энергия для машины поставляется от насосного блока.

Управление и запуск теплового двигателя запитаны от батарей.

Для защиты персонала и машины системы безопасности препятствуют работе машины с превышением допустимой нагрузки. Раздел G Технические характеристики.

Если эти системы безопасности активированы, они останавливают машину и компенсируют движение.

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT).

Когда машина в развернутом состоянии, она всегда должна оставаться запитанной, чтобы системы безопасности были активированы.

Это означает, что машина должна быть неподвижна и сложена.

Разрешается только подъем манипулятора с втянутым телескопическим рычагом.

Настоятельно рекомендуем не хранить и не парковать машину в развернутом состоянии, чтобы не подвергать риску людей и имущество.

Поэтому необходимо придерживаться данных инструкций по безопасности.

Для напоминания о том, что машину необходимо оставлять запитанной, чтобы работали системы безопасности, на пульте управления платформы в случае, если отключено электропитание и телескопический рычаг плеча не втянут постоянно работает зуммер.

Чтобы выключить зуммер, запитайте машину.

Зуммер на поворотной платформе также постоянно включен, если отключено электропитание и не втянут телескопический рычаг плеча.

Это напоминает пользователю, что такое положение хранения недопустимо.

Для выключения зуммера нужно перед отключением питания полностью втянуть и опустить плечо.

Недостаточное знание характеристик машины и ее работы может привести к тому, что оператор примет нормальное действие системы безопасности за неполадку.

D - Принцип действия

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений управление должно быть подтверждено с помощью системы “мертвый оператор”.
Система “мертвый оператор” зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих органов :

- Ручки - джойстика.
- Педали.
- Кнопки подтверждения.

2.2 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Все опции скорости передвижения разрешены только при исходном положении (машина в полностью убранном состоянии).

2.3 - СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЙ

Переключателем скорости движений управляется скорость следующих элементов :

- Подъем/поворот стрелы.
- Компенсация/поворот платформы.

Скорость движений зависит от выбора пользователя и окружающей обстановки.

ПРИМ. : ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ СКОРОСТИ ДРУГИХ ДВИЖЕНИЙ ПРИМЕНЯЕТСЯ ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДЖОЙСТИКОМ.

2.4 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Машины оборудованы специальным калькулятором, адаптированном под функциональность машины.

Не переносите калькулятор с одной машины на другую.

2.5 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ ОТКАЗОВ

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

Если машина разложена, она должна постоянно оставаться запитанной для активации систем безопасности.

ПРИМ. : НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ МАШИНЫ.

Вспышки индикатора ошибки указывают на внутренний сбой.

Машина переключается в урезанный режим.

Для безопасности оператора определенные движения ограничиваются.

D - Принцип действия

2.6 - АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается при следующих условиях (см. конфигурацию машины) :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Обнаружен сбой в машине.

2.7 - ОГРАНИЧЕНИЕ НАГРУЗКИ НА ПЛАТФОРМЕ (ЕСЛИ ОБОРУДОВАНА)

Если загрузка платформы превышает максимально допустимую, блокируются все движения спульта управления платформы.

Индикатор перегрузки платформы и зуммер сигнализируют, что возникла перегрузка.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с платформы.

2.8 - НАКЛОН ШАССИ

Если машина находится на уклоне, превышающем допустимый, индикатор датчика наклона и зуммер оповещают оператора.

Движение прекращается (если машина разложена).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести машину в сложенное состояние:

- Втягивание телескопического рычага.
- Подъем и опускание манипулятора для приведения его в горизонтальное.
- Опускание плеча.
- Опускание стрелы до положения ниже горизонтального.

2.9 - ОГРАНИЧЕНИЕ ВЫЛЕТА

ПРИМ. : НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ МАШИНЫ

Вспышки индикатора предела вылета показывают, что осуществляется управляемое действие, направленное на стабилизацию машины.

Замедляется движение.

Запрещается передвижение и другие вспомогательные действия.

Если оператор дает команду, ведущую к превышению пределов вылета, индикатор ограничения вылета горит непрерывно.

У машин более 40 м (131 фут 2 дюйма) визуальным подтверждением правильной работы ограничения вылета служат красные маркеры на телескопическом рычаге.

D - Принцип действия

2.10 - КАЧАЮЩИЕСЯ ОСИ

Для машин, больших или равных *1, устойчивость увеличивается за счет расширения мостов.

Если мосты убраны, допустимая нагрузка уменьшается.

Допускаются только следующие движения :

• Вращение поворотной платформы при горизонтальном положении манипулятора.

• Подъем манипулятора при осевом положении поворотной платформы.

Если мосты выдвинуты, возможны любые движения.

Выдвигание мостов возможно, если машина в исходном положении, стрела ниже горизонтального положения и поворотная платформа в осевом положении.

E - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации, должен убедиться, что машина пригодна для требуемых работ, т.е. машина подходит для полностью безопасного выполнения работ в соответствии с Руководством оператора. Все менеджеры, которые ответственны за операторский персонал, должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется машина, и должны обеспечивать их соблюдение.

Перед использованием машины прочтите предыдущую главу этого руководства. Убедитесь, что понимаете следующие моменты :

- Указания мер безопасности.
- Ответственность оператора.
- Представление о машине и принцип действия.

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, машина должна пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием машины, от этого зависит ее правильная работа.

Все индикаторы функций и органы управления смотрите в Разделе C5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

2.1.1 - Общие механические функции

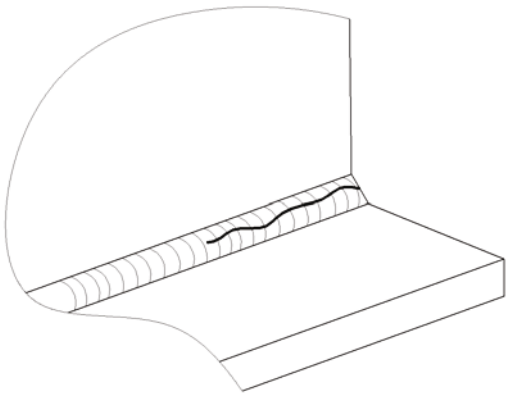
Для всех последующих проверок убедитесь, что машина выключена.

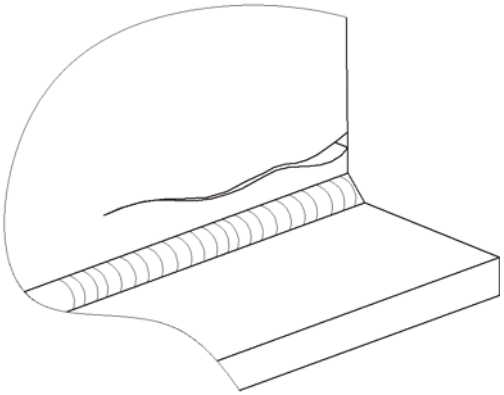
Проверьте следующие позиции :

- Наличие шильдика, табличек и руководства оператора :
  - Проверьте их чистоту и видимость.
  - Очичтите или замените, если необходимо.
- Визуальное состояние машины :
  - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, гидравлического масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхностях. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
  - Нет недостающих или ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале обслуживания.
  - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

E - Управление

Пример





- Состояние цилиндров :
  - Нет утечки. Обратитесь к журналу обслуживания.
  - Нет ржавчины и ударов на штоке цилиндра.
  - Отсутствие посторонних объектов на всех поверхностях.
- Состояние системы рулевого управления : колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
  - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов.
  - Нет утерянных или незакрученных винтов.
    Обратитесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале обслуживания.
  - Состояние шин (порезы, черезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
  - Нет повреждений.
  - Возврат в исходное состояние всех джойстиков, переключателей и т.д.
  - Наличие и читаемость маркировки пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
  - Нет повреждений.
  - Нет утерянных или незакрученных винтов.
    Обратитесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале обслуживания.
  - Отсутствие посторонних объектов на всех поверхностях.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
  - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
  - Отсутствие касаний между соединителями.
- Состояние гидравлического блока и насоса :
  - Нет утечек.
  - Нет недостающих или ослабленных деталей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
- Фильтр гидравлического масла. Обратитесь к Журналу обслуживания.

• Состояние несущих частей : Плечо, манипулятор, стрела, клеть (или платформа) :

  • Нет трещин, поврежденной краски.

  • Нет деформаций, видимых повреждений.

  • Нет посторонних объектов на концах манипуляторов, между плечами и шарнирными деталями.

  • Наличие и проверка исходного состояния направляющей рейки пульта управления платформы.

• Состояние систем поворота : Вращение и сектор вращения поворотной платформы.

  • Нет черезмерных зазоров : обратитесь к Журналу обслуживания.

  • Нет утерянных или незакрученных винтов.

  • Отсутствие посторонних объектов на всех поверхностях.

  • Смазка привода вращения поворотной платформы и платформы.

• Состояние баков :

  • Нет утечек.

  • Нет утерянных или ослабленных деталей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и.т.д.). Долейте масло, если необходимо (машина должна быть в транспортном состоянии).

• Достаточный уровень топлива.

2.1.2 - Окружающая обстановка

Раздел A - Меры безопасности.

Проверьте следующие моменты :

• Скорость ветра (Раздел G1- Основные характеристики).

• Допускаемое давление и нагрузка на грунт опорной поверхности машины (Раздел G1- Основные характеристики).

• Максимально допустимая загрузка платформы (SectionG1- Main characteristics).

• Максимальное допустимое боковое усилие, приложенное к платформе (Раздел G1- Основные характеристики).

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

2.2.1 - Параметры безопасности

Проверяемые параметры :

• Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.

• Работа датчика наклона.

• Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.

• Система управления загрузкой платформы (где включена).

• Система управления манипулятором (только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)).

Процедуру функциональной проверки см. в Разделе E3.1-Процедура проверки.

E - Управление

2.2.2 - Органы управления наземного пульта (аварийная станция)

Для проверки органов управления обращайтесь к соответствующим операциям в порядке, в котором они приведены в Разделе E3.2 Работа из наземного положения.

Шаг	Орган управления
1	Переключатель ON/OFF 18
2	Переключатель предварительного нагрева двигателя 17
3	Переключатель разгона двигателя 21
4	Движения : • Подъем / опускание плеча 12 или 47[1] • Подъем / опускание манипулятора 10 • Телескопическое выдвигание / втягивание плеча 11 или 47[1] • Телескопическое выдвигание / втягивание манипулятора 9 • Подъем / опускание стрелы 8 • Вращение поворотной платформы 14 • Компенсация платформы 13
5	Переключатель транспортного положения 13
6	Переключатель маячка 24
7	Кнопочный переключатель выбора пульта управления 16

1.(47) для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

2.2.3 - Пульт управления платформы (управляющая станция)

Для проверки органов управления обращайтесь к соответствующим операциям в порядке, в котором они приведены в Разделе E3.2 Работа из наземного положения.

Шаг	Орган управления
1	Движение и рулевое управление 33
2	Переключатель рулевого управления заднего моста 34
3Platform rotation selector 38	Переключатель вращения платформы 38
4	Движение : • Подъем / опускание плеча 25 или 38[1] • Подъем / опускание манипулятора 25 • Телескопическое выдвигание / втягивание плеча 28 • Телескопическое выдвигание / втягивание манипулятора 28 • Подъем / опускание стрелы 37 • Вращение поворотной платформы 25 • Компенсация платформы 40
5	Переключатель скорости передвижения 45
6	Переключатель блокировки дифференциала 35
7	Выключатель звукового сигнала 43

1.(38) для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

2.2.4 - Органы пульта управления на оси.

Для проверки органов управления обращайтесь к соответствующим операциям в порядке, в котором они указаны в Разделе E3.4 Работа с осей.

Проверки с пульта управления на оси

Шаг	Орган управления
1	Подъем/опуск. цилиндра и подъем/опуск. шасси на фиксир. мосту E1
2	Расширение/сужение фиксированного моста E2
3	Подъем/опуск. цилиндра и подъем/опуск. шасси на качающ. мосту E3
	Расширение/сужение качающегося моста E4
5	Кнопка аварийной остановки E5

2.3 - РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ

Машина должна подвергаться регулярным проверкам с интервалом согласно с требованиями, установленными в стране использования, но не реже раза в год. Целью проверок является выявление дефектов, могущих привести к авариям при повседневном использовании машины.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого ответственен менеджер (работник Компании, или другой).

Результаты проверок должны заноситься в журнал безопасности или в сервисную книжку, контролируемую менеджером компании. Этот журнал или сервисная книжка и список компетентных ремонтных работников должны предъявляться по требованию государственного инспектора или комиссии по ТБ компании в любое время.

ПРИМ. : РАЗДЕЛ H РЕГИСТРАЦИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

2.4 - РЕМОНТ И РЕГУЛИРОВКА

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками HAULOTTE Services®, или работниками, одобренными HAULOTTE Services® и прошедшими обучение в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.
Специалисты HAULOTTE Services® специально обучены для проведения крупного ремонта, изменений и настроек систем и элементов безопасности машин HAULOTTE® и имеют в распоряжении оригинальные запчасти HAULOTTE, а также, по окончании работы, предоставляют полный документальный отчет.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за любые последствия некачественного обслуживания / ремонта, проведенного другими лицами.

HAULOTTE не советует вносить какие-либо изменения в свои изделия без письменного разрешения HAULOTTE®. Мы также уведомляем, что любые несанкционированные изменения ведут к утере гарантии HAULOTTE.

2.5 - ТРЕБОВАНИЯ ПО ОСМОТРУ / ПРОВЕРКЕ

Вмешательства должны проводиться после :

- Широкомасштабного демонтажа и повторной сборки.
- Ремонта, затрагивающего ответственные детали машины.
- Любых аварий, вызывающих перегрузки.

Будьте подготовленными для проведения функциональных проверок, проверок качества, статических и динамических тестов. (Проконсультируйтесь в отделе послепродажного обслуживания HAULOTTE Services®).

E - Управление

3 - Использование

ПРИМ. : НИЖЕ ОПИСАНЫ ФУНКЦИИ ВСЕЙ ЛИНЕЙКИ МОДЕЛЕЙ. ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ, СМ. МОДЕЛЬ МАШИНЫ

Все органы функционального управления и индикации можно найти в Разделе C5 - Пульты управления

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопки аварийной остановки

Кнопка аварийной остановки наземного пульта управления.

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15, 46, E5).
2	Установите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Поверните ключ переключателя пультов управления (16) вправо для активации наземного пульта управления. Индикаторы загораются.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Индикаторы гаснут.

Кнопка аварийной остановки пульта управления платформы.

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки(15, 46, E5).
2	Установите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Поверните ключ переключателя пультов управления (16) влево для активации пульта управления платформы. Индикаторы загораются.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Индикаторы гаснут.

Кнопка аварийной остановки пульта управления на оси.

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15, 46, E5).
2	Установите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Поверните ключ переключателя пультов управления (16) в центральное положение для активации пульта управления платформы. Индикаторы загораются.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (E5). Индикаторы гаснут.

3.1.2 - Переключающая функция датчика наклона.

1.Отожмите перекл. питания от батарей(SB1) (Раздел C5.3 - Пульты управления).

2.Отожмите кнопки аварийной остановки на наземном пульте управления, на пульте управления платформы и на пульте управления на оси (14, 46, E5).

3.Установите переключатель ON/OFF на наземном пульте в положение ON.

4.Установите переключатель активации пультов (16) на наземный пульт.

5.Поместите датчик наклона рядом с наземным пультом управления.

6.Вручную наклоните датчик вперед и удерживайте несколько секунд (Раздел C2- Основные компоненты) :

• Если машина разложена : Слышен звуковой сигнал.

• Для оборудованных машин : Датчик уклона препятствует подъемным действиям и передвижению.

ПРИМ. : ЕСЛИ МАШТНА РАЗЛОЖЕНА, ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ОПОВЕЩАЕТ ОПЕРАТОРА О ТОМ, ЧТО МАНИПУЛЯТОР НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПОДНЯТ. ПОЛНОСТЬЮ ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ, ПЕРЕМЕСТИТЕ МАШИНУ НА РОВНУЮ ПЛОЩАДКУ ПЕРЕД ПОДЪЕМОМ ПЛАТФОРМЫ

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.

1.Отожмите кнопки аварийной остановки (15, 46, E5).

2.Установите переключатель ON/OFF (18) в положение ON. Загораются все индикаторы наземного пульта управления и слышен звуковой сигнал.

3.1.4 - Система управление загрузкой платформы (если имеется)

1.Отожмите кнопки аварийной остановки (15, 46, E5).

2.Установите переключатель ON/OFF (18) в положение ON. Индикаторы перегрузки платформы на верхнем и нижнем пультах (6, 30) дают вспышки.

3.1.5 - Система управления манипулятором.

E - Управление

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

Машина в сложенном состоянии, выдвиньте телескопический рычаг пульта управления платформы.

Выдвигание должно прекратиться, как только станет виден 1-й красный стопор.

Если стопор виден, а выдвигание продолжается, немедленно остановите его.

Для ремонта свяжитесь с HAULOTTE Services®.

Отмечайте зону работы указательными знаками. Не используйте

3.2 - РАБОТА ИЗ НАЗЕМНОГО ПОЛОЖЕНИЯ

3.2.1 - Запуск машины

1.Отожмите кнопку аварийной остановки 15.

2.Установите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.

3.Поверните ключ переключателя пультов управления (16) вправо для активации наземного пульта управления. Загораются следующие индикаторы :

- Предварительный электронагрев 1.
- Низкое давление моторного масла 2.
- Температура двигателя 3.
- Заряд батарей 4.

ПРИМ. : ДЛЯ HA41PX-NT (HA130JRT-NT), НАЖМИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАГРЕВА (ХОЛОДНАЯ МАШИНА) 17.

4.Индикатор загрязнения воздушного фильтра (5) выключается.

5.Нажмите стартер 22. Двигатель запускается. индикаторы гаснут.

6.Дайте двигателю прогреться.

ПРИМ. : ПРИМЕНЕНИЕ НЕПОДХОДЯЩЕГО ТОПЛИВА МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СНИЖЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ, ЗАТРУДНЕННЫЙ ЗАПУСК, ЧЕРЕЗМЕРНОЕ ЗАГРЯЗНЕНИЕ И ПРЕЖДЕВРЕМЕННЫЙ ИЗНОС. ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ ВИД ТОПЛИВА, ПРИЕМЛЕМЫЙ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ ВАШЕЙ МАШИНЫ HAULOTTE®, ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ. ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ПРИМЕНЕНИЕМ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТОПЛИВА.

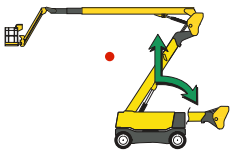
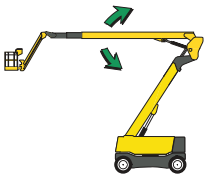
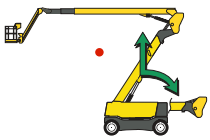
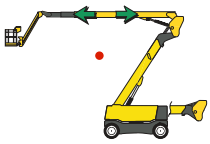
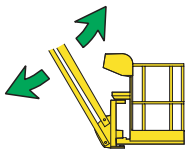
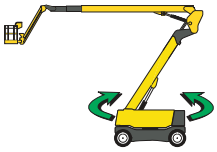
3.2.2 - Выключение машины

- Поверните ключ переключателя пультов управления (72) в центральное положение.
- Машина выключена.
- Закройте кран газового баллона.

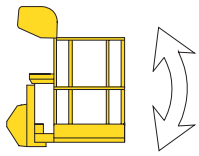
E - Управление

3.2.3 - Управление движениями

Органы управления наземного пульта (аварийной станции)

Управление		Действие
Подъем/опускание плеча		Нажмите переключатель подъема плеча (12) или (47) вверх, чтобы поднять плечо.[1]
		Нажмите переключатель подъема плеча (12) or(47) вниз, чтобы опустить плечо.[1]
Подъем/опускание манипулятора		Нажмите переключатель подъема манипулятора (10) вверх, чтобы поднять манипулятор.
		Нажмите переключатель подъема манипулятора (10) вниз, чтобы опустить манипулятор.
Телескопическое выдвигание/ втягивание плеча		Нажмите переключатель выдвигания плеча (11) или (47) вверх, чтобы выдвинуть телескопический рычаг.[1]
		Нажмите переключатель выдвигания плеча (11) или (47) вниз, чтобы втянуть телескопический рычаг. [1]
Телескопическое выдвигание/ втягивание манипулятора		Нажмите переключатель выдвигания манипулятора (9) влево, чтобы выдвинуть телескопический рычаг.
		Нажмите переключатель выдвигания манипулятора (9) вправо, чтобы втянуть телескопический рычаг.
Подъем/опускание стрелы		Нажмите переключатель стрелы (8) вверх, чтобы поднять стрелу.
		Нажмите переключатель стрелы (8) вниз, чтобы опустить стрелу.
Вращение поворотной платформы		Нажмите переключатель вращения поворотной платформы (14) влево для поворота по часовой стрелке.
		Нажмите переключатель вращения поворотной платформы (14) вправо для поворота против часовой стрелки.

E - Управление

Управление		Действие
Компенсация платформы		Нажмите переключатель компенсации платформы (1+3) вверх для подъема платформы.
		Нажмите переключатель компенсации платформы (1+3) вниз для опускания платформы.

1. (47) для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

ПРИМ. : ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с наземного пульта управления на пульт платформы.

Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отжата.

- **Поверните ключ переключателя пультов управления (16) влево для активации пульта управления платформы. Наземный пульт управления деактивирован.**

- Переключение с пульта управления платформы на наземный пульт :

Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отжата.

- **Поверните ключ переключателя пультов управления (16) вправо для активации наземного пульта управления. Пульт управления платформы деактивирован.**

- приведение в транспортное положение :
  - Поверните переключатель транспортного положения (13) вниз для приведения машины в транспортное положение.
  - Поверните переключатель транспортного положения (13) вверх для приведения машины в рабочее положение.

ПРИМ. : ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

- Разгон двигателя :
  - Поверните переключатель разгона двигателя (21) вправо, чтобы включить ускоренный режим.
  - Поверните переключатель разгона двигателя (21) влево, чтобы включить режим холостого хода.

ПРИМ. : РАЗГОН ДВИГАТЕЛЯ УВЕЛИЧИВАЕТ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЙ С НАЗЕМНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Для машин, оборудованных маячком :
  - Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
  - Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

E - Управление

3.3 - РАБОТА С ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск машины

1.Отожмите кнопку аварийной остановки 46.

2.Нажмите выключатель стартера 42. Двигатель запускается. Индикатор питания (31) загорается.

3.Дайте двигателю прогреться.

ПРИМ. : ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ОТКЛЮЧИТЕ ЗАЖИГАНИЕ (НАЖМИТЕ КНОПКУ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ). ПРОВЕДИТЕ ЗАНОВО ПРОЦЕДУРУ ЗАПУСКА.

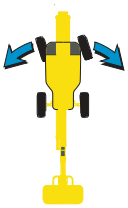
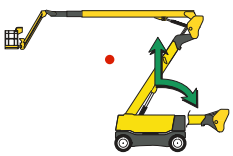
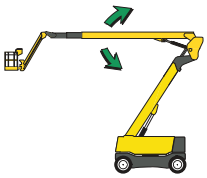
3.3.2 - Выключение машины

Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

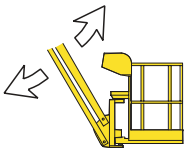
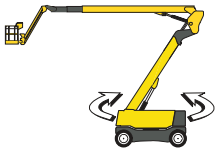
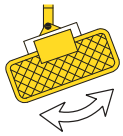
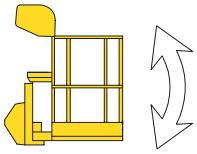
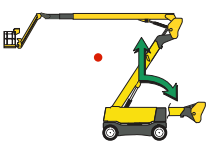
3.3.3 - Управление движениями

Для выполнения различных движений одновременно активируйте управление и систему “мертвый оператор”.

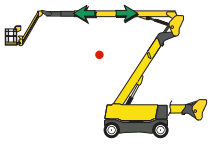
Пункт управлениея платформы (ведущая станция)

Управление		Действие
Движение		Толкните управляющий джойстик (33) вперед, чтобы машина двигалась вперед.
		Толкните управляющий джойстик (33) назад, чтобы машина двигалась задним ходом.
Управление передним мостом		Нажимайте переключатель рулевого управления передней оси (33) вправо, чтобы машина повернула вправо.
		Нажимайте переключатель рулевого управления передней оси (33) влево, чтобы машина повернула влево.
Подъем/опускание плеча		Нажмите переключатель манипулятора или плеча (36) или (39) вниз[1]
		Толкните джойстик подъема плеча (25) или (28) вперед для подъема плеча .[1]
		Толкните джойстик подъема плеча (25) или (28) назад для опускания плеча.[1]
Подъем/опускание манипулятора		Нажмите переключатель манипулятора или плеча (36) или (39) вверх.[1]
		Толкните джойстик подъема плеча (25) вперед для подъема манипулятора.
		Толкните джойстик подъема плеча (25) назад для опускания манипулятора.

E - Управление

Управление		Действие
Подъем/опускание стрелы		Нажмите переключатель стрелы (37) вверх для подъема стрелы. Нажмите переключатель стрелы (37) вниз для опускания стрелы.
Вращение поворотной платформы		Нажмите переключатель вращения поворотной платформы (25) влево для поворота по часовой стрелке. Нажмите переключатель вращения поворотной платформы (25) вправо для поворота против часовой стрелки.
Вращение платформы		Нажмите переключатель вращения платформы (38) вправо для поворота против часовой стрелки. Нажмите переключатель вращения платформы (38) влево для поворота по часовой стрелке.
Компенсация платформы		Нажмите переключатель компенсации платформы (40) вверх для подъема платформы. Нажмите переключатель компенсации платформы (40) вниз для опускания платформы.
Скорость движения (мимнимум)		Установите переключатель скорости (45) в для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости (45) в для медленного движения (малые расстояния, точный подъезд, разгрузка с груз.машин).
Телескопическое выдвигание / втягивание плеча		Нажмите переключатель манипулятора или плеча (36) or(P39) вперед.[1] Толкните джойстик выдвигания плеча (28) вперед для выдвигания телескопического рычага. Толкните джойстик выдвигания плеча (28) назад для втягивания телескопического рычага.

E - Управление

Упрправление		Действие
Телескопическое выдвигание / втягивание манипулятора		Нажмите переключатель манипулятора или плеча (36) или (P39) вниз[1] Нажмите джойстик выдвижения манипулятора (28) вниз для выдвижения телескопического рычага.
		Нажмите джойстик выдвижения манипулятора (28) вверх для втягивания телескопического рычага.

1.(P39) или (P28) для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

ПРИМ. : ОТПУСКАНИЕ ВСЕХ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И (ИЛИ) ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.

3.3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите выключатель звукового сигнала (43) вправо, чтобы включить сигнал. При отпускании выключателя сигнал прекращается.
- Замок дифференциала : Нажмите сенсорную панель блокирования дифференциала (35).

3.4 - ОПЕРАЦИИ С ОСЕЙ

3.4.1 - Выдвигание фиксированных и качающихся осей.

Машина запущена и сложена. (стрела ниже горизонтального положения, поворотная платформа выровнена по оси)

1.Установите переключатель пультов управления (16) в центральное положение для активации пульта на оси.

ПРИМ. : НАЗЕМНЫЙ ПУЛЬТ И ПУЛЬТ ПЛАТФОРМЫ В ЭТОМ ПОЛОЖЕНИИ НЕАКТИВНЫ.

Выдвигайте фиксированную ось перед выдвиганием качающейся. Если выдвинуты два цилиндра выносных опор, управление выдвиганием осей блокируется.

2.Опустите рычаг (E1) (фиксированная ось) или (E3) (качающаяся ось).

- Цилиндр опущен.
- Шасси поднято.
- Колеса не касаются земли.

3.Удерживайте рычаг (E1) (фиксир.ось) или (E3) (качающ.ось) внизу и опустите рычаг (E2) (фиксир.ось) или (E4) (качающ.ось) для выдвигания оси.

Пока ось выдвигается, звучит зуммер и передвижение машины блокируется. Зуммер прекращается, когда ось полностью выдвинута и цилиндр полностью поднят.

Когда ось полностью выдвинута :

4.Через 1-2с после прекращения зуммера отпустите рычаг (E2) (фиксир.ось) или (E4) (качающ.ось)

5.Поднимите рычаг (E1) (фиксир.ось) или (E3) (качающ.ось)

- Цилиндр поднимается.
- Шасси опускается.
- Колеса касаются земли.

E - Управление

Если во время движения звучит зуммер, оси не полностью выдвинуты или не полностью втянуты.

3.4.2 - Втягивание качающихся и фиксированных осей.

Машина запущена и сложена (стрела ниже горизонтального положения, поворотная платформа выровнена с осью)

1.Установите переключатель пультов управления (16) в центральное положение для активации пульта управления на оси.

ПРИМ. : В ЭТОМ ПОЛОЖЕНИИ НАЗЕМНЫЙ ПУЛЬТ И ПУЛЬТ ПЛАТФОРМЫ НЕАКТИВНЫ.

Втягивайте качающуюся ось перед втягиванием стационарной. Если два цилиндра выносных опор, управление втягиванием оси деактивируется.

2.Опустите рычаг (E3) (качающаяся ось) или (E1) (фиксированная ось).

- Цилиндр опущен.
- Шасси поднято.
- Колеса не касаются земли.

3.Удерживайте рычаг (E3) (качающ.ось) или (E1) (фиксир.ось) внизу и поднимите рычаг (E4) (качающ.ось) или (E2) (фиксир.ось) для втягивания оси.

Пока ось втягивается, слышен зуммер и передвижение машины блокировано. Зуммер прекращается, когда ось полностью убрана и цилиндр полностью поднят.

когда ось полностью втянута :

4.Через 1-2с после прекращения зуммера отпустите рычаг (E2) (фиксир.ось) или (E4) (качающ.ось).

5.Поднимите рычаг (E3) (качающаяся ось) или (E1) (фиксир.ось).

- Цилиндр поднят.
- Шасси опущено.
- Колеса касаются земли.

Если во время движения звучит зуммер, оси не полностью выдвинуты или не полностью втянуты.

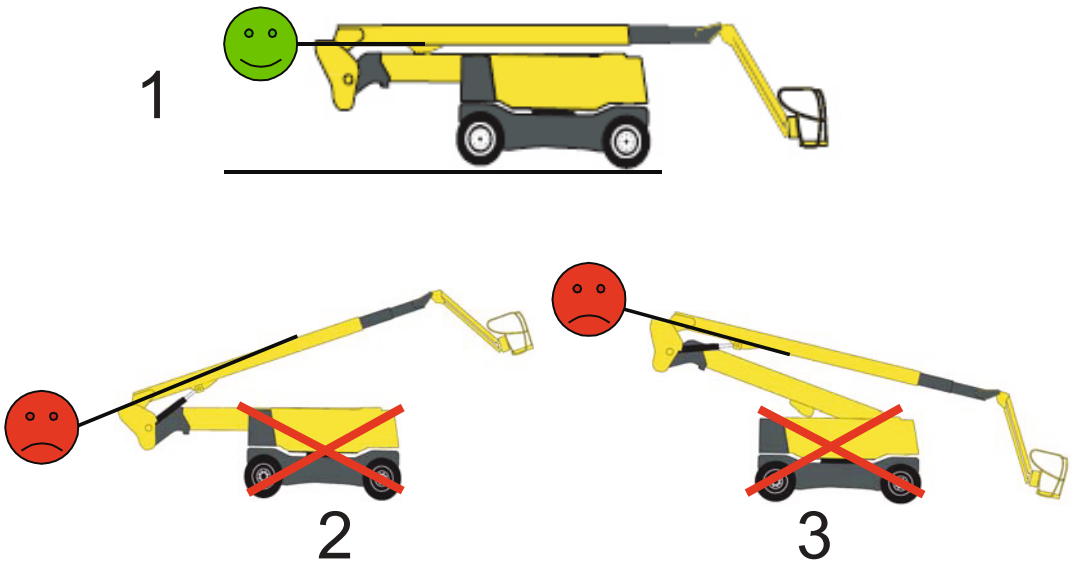
F - Управление

См. все функциональные органы управления и индикации в Разделе C5 - Пульты управления

1 - Проверка положения шарнира

Перед началом маневра проверьте, ничего ли ему не мешает.

Проверка положения шарнира



Маркировка	Описание
1	при неправильном положении шарнира машина не должна использоваться, пока это не будет исправлено.
2	Шарнир вперед
3	Шарнир назад

F - Специальные процедуры

1.1 - ТОЛЬКО ДЛЯ HA32PX (HA100JRT)

Плечо в нижней точке останоки, проверьте правильность положения шарнира : Машина находится на горизонтальной поверхности, верхняя грань шарнира д.б. горизонтальна.

Если шарнир слишком смещен назад (схема 3), это будет автоматически исправлено, когда машина будет полностью сложена при полном опускании плеча.

Если шарнир слишком смещен вперед (схема 2), проделайте следующие действия с наземного пульта

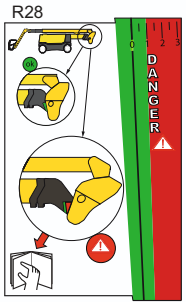
1.Опустите плечо до механической остановки.

2.Поднимите манипулятор примерно на 10 °.

3.Активируйте управление опусканием плеча, нажав одно-временно черную кнопку над клапаном PVG (см. фото). Это действие корректирует положение шарнира при опущеном плече.

4.Повторите операции 2 и 3 столько раз, сколько нужно, до механической остановки компенсационного цилиндра.

5.Выполните цикл подъема/опускания плеча, чтобы убедиться, что операция выполнена правильно.



Если невозможно изменить положение шарнира, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ машину и позвоните в отдел послепродажного обслуживания HAULOTTE Services®

1.2 - ТОЛЬКО ДЛЯ HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

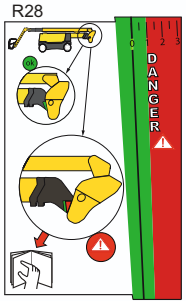
Шарнир переустанавливается автоматически, когда плечо приходит в нижнюю точку.

После каждой рабочей смены убедитесь, что плечо полностью опущено и свободно лежит на поворотной платформе.

Чтобы проверить правильность положения шарнира, плечо должно быть в точке нижней остановки и машина должна стоять на ровной площадке. Верхняя грань шарнира должна быть горизонтальна.

Наклейка (R28) на шарнире служит вторым ориентиром для проверки.

Если невозможно изменить положение шарнира, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ машину и позвоните в отдел послепродажного обслуживания HAULOTTE Services®



F - Специальные процедуры

2 - Ограничение вылета

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

2.1 - ПРИНЦИП

Когда машина на пределе вылета, перед блокировкой передвижения включается индикатор (P32). Для активации движения телескопический рычаг д.б. втянут. Если достигнут предел вылета, следует медленно опустить манипулятор для активации передвижения.

3 - Процедура

3.1 - ПЕРЕДНЕЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ВЫЛЕТА

Выдвижение манипулятора ограничивается в зоне A1 при условии, что второй телескопический рычаг не начал выдвигаться (длина манипулятора ограничена14,2 м (46 футов 7 дюймов), т.е. 2,40 м (7 футов 10 дюймов) выдвигания). Движение манипулятора автоматически останавливается (горит индикатор предела вылета).

В случае, если второй телескопический рычаг частично выдвинут, выдвижение манипулятора ограничивается в зоне (длина манипулятора ограничена 16,1м (52 фута 10 дюймов), т.е. 3,37м (11 футов 1 дюйм) выдвигания. Движение манипулятора автоматически останавливается (горит индикатор предела вылета).

Когда телескопический рычаг плеча полностью выдвинут, выдвигание манипулятора ограничивается в зоне (Раздел G3 - Рабочая зона). Движение манипулятора автоматически останавливается (горит индикатор предела вылета). В зоне A3, когда активировано управление опусканием манипулятора, система автоматичемки втягивает манипулятор, чтобы держать пользователя в пределах зоны устойчивости.

Когда активировано управление опусканием плеча с пульта платформы, телескопический рычаг манипулятора автоматически втягивается, чтобы удержать пользователя в пределах зоны устойчивости (индикатор границы вылета вспыхивает). Оператор должен втянуть манипулятор, чтобы активировать возможность опускания плеча.

3.2 - ЗАДНИЙ ПРЕДЕЛ ВЫЛЕТА

Манипулятор поднят : Подъем автоматически останавливается при достижении предела вылета (горит индикатор предела вылета).

F - Специальные процедуры

4 - Аварийное опускание

4.1 - ПРИНЦИП

Аварийное опускание требуется. если оператор на платформе не может более управлять движениями, даже если машина работает нормально.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера, может при помощи наземного пульта и главного источника питания спустить вниз оператора на платформе.

4.2 - ПРОЦЕДУРА

Раздел A2- Инструкции по подготовке

1. Поверните ключ переключателя пультов (16) вправо, чтобы активировать наземный пульт. Пульт платформы деактивирован.

2. С наземного пульта спустите платформу.

Если машина застряла или зацепилась за окружающие конструкции или оборудование, необходимо освободить операторов, прежде чем заниматься машиной.

5 - Опускание во время ремонта

5.1 - ПРИНЦИП

Функция опускания во время ремонта позволяет оператору на платформе спуститься в случае отказа главного источника питания.

Электрический насос, запитанный от пусковой батареи, позволяет управлять движениями как с наземного пульта, так и с пульта платформы.

Так как время работы электрического насоса ограничено, рекомендуется спускаться на землю наиболее рациональным путем.

Электрический насос используется исключительно для спуска во время ремонтных операций.

Другие действия могут привести к порчеэлектрического насоса.

5.2 - ПРОЦЕДУРА

В зависимости от используемого пульта, нажмите и удерживайте переключатель резервной гидравлической системы ((19) вниз или (41) вверх) и опустите платформу.

Для машин более 40 м (131 фут 2 дюйма) :

1.Частично втяните телескопический рычаг манипулятора до скрытия красных маркеров. Опустите манипулятор как можно ниже.

2.Опустите плечо чтобы платформа оказалась на земле.

Если оператор на платформе должен покинуть и перейти на прочную, безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

• Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.

• Оператор должен покидать платформу через стандартные выходы.

F - Специальные процедуры

• Оператор не должен отсоединять ремень от платформы до завершения перехода, или пока присутствует опасность.

Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

6 - Буксировка

В случае поломки машины ее можно отбуксировать для погрузки в на прицеп.

6.1 - ОТСОЕДИНЕНИЕ ТРАНСМИССИИ

Чтобы отбуксировать неисправную машину, отсоедините привод колес.

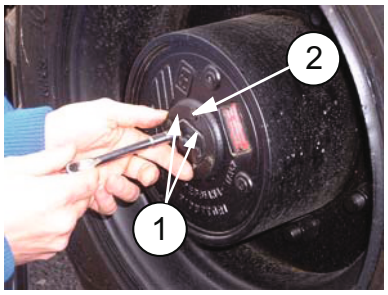
Проводите эти операции на ровной, горизонтальной площадке. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить машину. Во время отключения сцепления от трансмиссии машина находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1.Отпустите 2 крепежных болта (1).

2.Снимите кулачковый ограничитель (2).

3.Разверните кулачковый ограничитель так, чтобы его круглая часть была направлена вовнутрь привода колеса.

4.Установите кулачковый ограничитель.



6.2 - БУКСИРОВКА

Машину можно буксировать.

В буксировочном поожении машина не останавливается. Используйте прицепной брус, чтобы избежать риска аварии

Не превышайте скорость 5 км/ч (3,10 миль в час).

6.3 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ УЗЛА

После ремонта машины заново подсоедините приводы колес.

1.Отпустите 2 крепежных винта (1).

2.Снимите кулачковый ограничитель (2).

3.Разверните кулачковый ограничитель так, чтобы его круглая часть была направлена наружу привода колеса.

4.Установите кулачковый ограничитель.

5.Проверьте уровень масла в приводе.

F - Специальные процедуры

7 - Погрузка и выгрузка

ПРИМ. : ПРИ ПРЕОДОЛЕНИИ ПОДЪЕМА, ВО ВРЕМЯ ПОГРУЗКИ И ВЫГРУЗКИ HAULOTTE® РЕКОМЕНДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ПРОТИВОВЕС В ЗАДНЕЙ ЧАСТИ.

Приподнимите платформу, чтобы избежать контакта с землей.

Чтобы избежать риска опрокидывания, манипулятор должен находиться на осевой линии шасси.

Раздел F4.2 Приведение в транспортное положение.

7.1 - ПРИНЦИП

Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- **Грузовые трапы выдержат нагрузку.**
- **Грузовые трапы закреплены правильно.**
- **Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.**

Так как наклон трапа обычно больше, чем нормальный уклон для передвижения, опустите плечо и манипулятор, чтобы движение стало возможным.

В этом случае зуммер не включается, но движение разрешено.

Чтобы заехать на уклон, выберите малую скорость движения.

Если уклон слишком крутой, используйте лебедку в дополнение тяговому усилию.

Никогда не находитесь перед или вблизи машин во время погрузки.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию машины и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

7.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Машина должна быть полностью сложена.

1.Убедитесь в отсутствии груза на платформе.

2.В зависимости от конфигураци машины, переведите переключатель транспортного положения (13) влево.

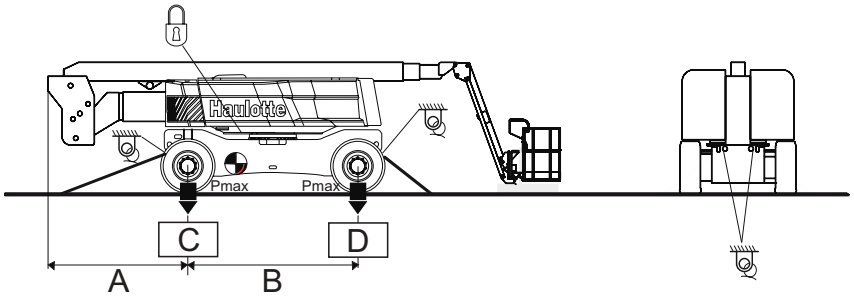
3.Раскрепите машину за предназначенные для этих целей точки крепления.

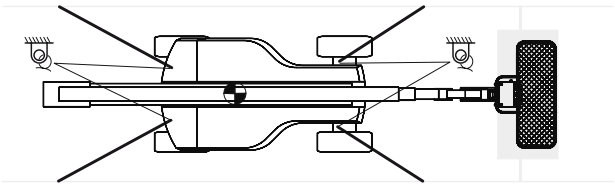
4.Заблокируйте поворотную платформу штифтовым стопором поворота, расположенным под поворотной платформой.

Не транспортируйте машину с незаблокированной поворотной платформой.

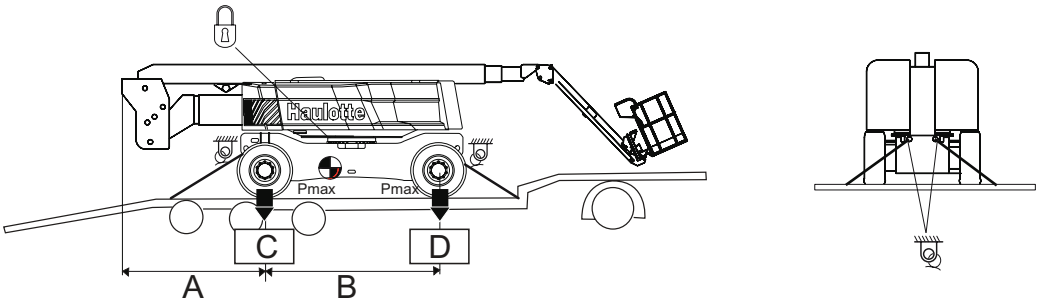
F - Специальные процедуры

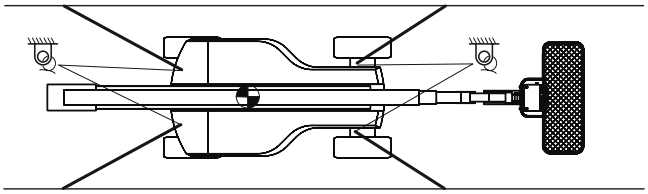
Для HA32PX (HA100JRT)





Для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)





F - Специальные процедуры

Погрузочные характеристики

Маркировка	Описание	HA32PX (HA100JRT)	HA41PX-NT (HA130JRT-NT)
B	Горизонтальное расстояние между колесами	3,50 м (11фут.5дюйм.)	3,50 м (11фут.5дюйм.)
C	Давление передних колес	10,72 даН/см² (2,196 фунт.силы/кв.фут)	12,5 даН/см² (2,56 фунт.силы/кв.фут)
D	Давление задних колес	10,72 даН/см² (2,196 фунт.силы/кв.фут)	12,5 даН/см² (2,56 фунт.силы/кв.фут)
	Точка крепления		
	Блокировка вращения поворотной платформы		

7.3 - ВЫГРУЗКА

Проверьте состояние машины перед выгрузкой.

Если машина была повреждена во время транспортировки, письменно уведомите перевозчика.

1.Разблокируйте штифтовой ограничитель поворотной платформы.

2.Снимите ремни.

3.Запустите машину.

7.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При запуске машины, которая была закреплена и транспортировалась, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с пульта платформы.

Чтобы перезапустить систему, поднимите стрелу с наземного пульта на несколько сантиметров.

Поверните переключатель транспортного положения (13) вверх, чтобы перевести машину в рабочее положение.

При выгрузке машины выберите низкую скорость передвижения.

Не съезжайте с трапа на большой скорости.

7.5 - ХРАНЕНИЕ

Питание на разложенной машине должно быть всегда включено, чтобы работала система безопасности.

Это означает, что машина должна стоять на стоянке в сложенном положении.

Манипулятор может быть поднят, но не должен быть выдвинут.

Мы строго рекомендуем не хранить и не обездвиживать разложенную машину, чтобы не подвергать опасности людей и имущество.

F - Специальные процедуры

8 - Обнаружение внутренних сбоев

8.1 - ПРИНЦИП

Для оборудованных машин.

• Машина оборудована системой обнаружения внутренних неисправностей.

• Количество вспышек индикатора неисправностей показывает оператору вид сбоя.

• В зависимости от типа сбоя машина переключается в УРЕЗАННЫЙ РЕЖИМ; для безопасности оператора некоторые движения могут быть ограничены или запрещены системой.

ПРИМ. : ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВТЯГИВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМОМ МАНИПУЛЯТОРА БЫЛА ЗАДЕЙСТВОВАНА АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА, МАШИНА ПЕРЕКЛЮЧАЕТСЯ В УРЕЗАННЫЙ РЕЖИМ. ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖИТЕ МАШИНУ. ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ.

8.2 - ПРОЦЕДУРА

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

1.Отметьте количество вспышек индикатора сбоев 26.

2.Запишите все другие индикаторы, которые могли гореть, и обстановку в момент сбоя.

3.С помощью органов управления втягиванием (28) и подъемом (25) приведите манипулятор к горизонтальному втянутому положению.

4.Сложите машину.

5.Выключите машину.

ПРИМ. : ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ВТЯГИВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМОМ МАНИПУЛЯТОРА БЫЛА ЗАДЕЙСТВОВАНА АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА, МАШИНА ПЕРЕКЛЮЧАЕТСЯ В УРЕЗАННЫЙ РЕЖИМ. ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖИТЕ МАШИНУ. ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ.

Не допускайте использование машины до устранения неисправности.

Выполните необходимое обслуживание (см. журнал обслуживания машины).

F - Специальные процедуры

G - Технические характеристики

1 - Основные характеристики

Некоторые параметры могут изменить функциональные и безопастностные характеристики машины, связанные с ней. Если ваша машина изначально поставляется с этой опцией, замена компонента безопасности, связанного с этой опцией не требует каких-либо особых мер предосторожности, кроме тех, которые связаны с самой установкой (Статическое испытание).
В противном случае, очень важно следовать следующим рекомендациям завода-изготовителя :
• Монтаж только персоналом, уполномоченным HAULOTTE®.
• Обновите табличку изготовителя.
• Должно иметь тесты стабильности, проведенные сертифицированными агентствами.
• Обеспечить соответствие этикеток.

Из-за постоянного совершенствования своей продукции, HAULOTTE ® оставляет за собой право изменять без уведомления ее технические характеристики.

Для HA32PX (HA100JRT) - Технические характеристики

Модель	HA32PX		HA100JRT	
Характеристики	Метрическая система	Британская	Метрическая	Британская
Длина машины в сложенном состоянии	11,16 м	(36 футов 7дюймов)	11,16 м	(36 футов 7 дюймов)
Ширина машины в сложенном состоянии	2,53 м	(8 футов 3 дюйма)	2,53 м	(8 футов 3 дюйма)
Длина машины	2,70 м	(8 футов 10 дюймов)	2,70 м	(8 футов 10 дюймов)
Максимальный клиренс	0,294 м	(0 футов 11 дюймов)	0,294 м	(0 футов 11 дюймов)
Транспортная высота	3,30 м	(10 футов 9 дюймов)	3,30 м	(10 футов 9 дюймов)
Транспортная длина	8,90 м	(29 футов 2 дюйма)	8,90 м	(29 футов 2 дюйма)
Транспортная длина	31,80 м	(104 фута 4 дюйма)	31,80 м	(104 фута 4 дюйма)
Максимальная высота платформы	29,80 м	(97 футов 9 дюймов)	29,80 м	(97 футов 9 дюймов)
Максимальный занос	21,00 м	(68 футов 10 дюймов)	21,00 м	(68 футов 10 дюймов)
Максимальный радиус	20,80 м	(68 футов 2 дюйма)	20,80 м	(68 футов 2 дюйма)
Вращение поворота	360 °			
Угол поворота стрелы	+70° / -40° s			
Рабочий диапазон стрелы	+70° / -70° s			
Длина платформы	0,80 м	(2 фута 7 дюймов)	0,80 м	(2 фута 7 дюймов)
Ширина платформы	2,44 м	(8 футов 0 дюйма)	2,44 м	(8 футов 0 дюйма)
Угол вращения платформы	+87° / -87° s			
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	5,10 м	(16 футов 8 дюймов)	5,10 m	(16 футов 8 дюймов)
Внутренний радиус поворота со втянутыми осями)	2,70 м	(8 футов 10 дюймов)	2,70 m	(8 футов 10 дюймов)
Расстояние между центрами колес	3,50 м	(11 футов 5 дюймов)	3,50 m	(11 футов 5 дюймов)
Ширина машины с расширенными осями	3,30 м	(10 футов 9 дюймов)	3,30 m	(10 футов 9 дюймов)
Крен CE - AS	5 °			
Нормированный уклон ANSI - CSA	0 °			
Опасный улон ANSI - CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	60 км/ч	(37 миль/час	60 миль/час	(37 миль/час)

G - Технические характеристики

Модель	HA32PX		HA100JRT	
Характеристики	Метрическая	Британская	Метрическая	Британская
Нагрузка на переднюю ось	14550 кг	(32077 фунтов)	14550 кг	(32077 фунтов)
Нагрузка на заднюю ось	6550 кг	(14440 фунтов)	6550 кг	(14440 фунтов)
Общий вес	21100 кг	(46517 фунтов)	21100 кг	(46517 фунтов)
Максимальная загрузка платформы	250 кг	(551 фунтов)	250 кг	(551 фунтов)
Максимальное количество человек на платформе	2			
Тип двигателя	Дизель - Perkins 1104D-44 Turbo			
Мощность двигателя	62 кВТ	(84 л.с.)	62 кВТ	(84 л.с.)
Мощность двигателя при простое	43кВТ	57,6 кВТ (46,2 л.с)	43 кВТ	(57,6 л.с.)
Расход топлива при простое	220 граммов/кВт-ч			
Уровень шума при 10 м (32 фута 9 дюймов)	< 74 ДБ (A)			
Мощность звука	108 ДБ (A)			
Дрожание рук	<2,5 м/с	(98,4 дюйм/с)	<2,5 м/м	(98,4 дюйм/с)
Дрожание ног	<0,5 с/с	(19,6 дюйм/с)	<0,5 м/м	(19,6 дюйм/с)
Ёмкость топливного бака	140 л	(37 гал США)	140 л	(37 гал США)
Ёмкость маслобака	196 л	(52 гал США)	196 л	(52 гал США)
Пусковой аккумулятор	12 В-135 А-ч			
Блокировка дифференциала	Да			
Максимально возможный уклон	45 %			
Тип шин	Foam-filled-445/65D22,5			
Момент затяжки гайки колеса	65 даН-м	(480 фунт-сила-фут)	65 даН-м	(480 фунт-сила-фут)
Момент венцовой шестерни	21,5 даН-м	(158 фунт-сила-фут)	21,5 даН-м	(158 фунт-сила-фут)
Максимальное давление на твердый грунт	11 даН/см	2,25 фунт-сила-фут	11 даН/см	2,25 фунт-сила-фут
Максимальное давление на мягкий грунт	6,5 даН/см	1,33фунт-сила/кв. фут	6,5 даН/см	1,33фунт-сила/кв. фут
Малая скорость движения	0,5 км/ч	(0,3 миль/час	0,5 км/ч	(0,3 миль/час)
Средняя скорость движения	1,5 км/ч	(0,9 миль/час	1,5 км/ч	(0,9 миль/час)
Высокая скорость движения	5 км/ч	(3,1 миль/час	5 км/ч	(3,1 миль/час)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 N - 90 фунт-сила		ANSI - CSA : 666 N / 150 фунт-сила	

Для HA41PX-NT (HA130JRT-NT) - Технические характеристики

Модель	HA41PX-NT		HA130JRT-NT	
Характеристики	Метрическая	Британская	Метрическая	Британская
Длина машины в сложенном состоянии	12,60 м	(41 фут 4 дюйма)	12,60 м	(41 фут 4 дюйма)
Ширина машины в сложенном состоянии	2,53 м	(8 футов 3 дюйма)	2,53 м	(8 футов 3 дюйма)
Длина машины	2,99 м	(9 футов 9 дюймов	2,99 м	(9 футов 9 дюймов)
Максимальный клиренс	0,38 м	(1 фут 3 дюйма)	0,38 м	(1 фут 3 дюйма)
Транспортная высота	3,70 м	(12 футов 1 дюйм)	3,70 м	(12 футов 1 дюйм)
Транспортная длина	12,30 м	(40 футов 4 дюйма)	12,30 м	(40 футов 4 дюйма)
Транспортная длина	40,40 м	(132 фута 7 дюймов)	40,40 м	(132 фута 7 дюймов)
Максимальная высота платформы	38,50 м	(126 футов 0 дюймов)	38,50 м	(126 футов 0 дюймов)
Максимальный занос	19,80 м	(64 фута 11 дюймов)	19,80 м	(64 фута 11 дюймов)
Максимальный радиус	19,30 м	(63 фута 3 дюйма)	19,30 м	(63 фута 3 дюйма)
Вращение поворота	360 °			
Угол поворота стрелы	+70° / -40° с			
Рабочий диапазон стрелы	+65° / -65° с			
Длина платформы	0,80 м	(2 фута 7 дюймов)	0,80 м	(2 фута 7 дюймов)

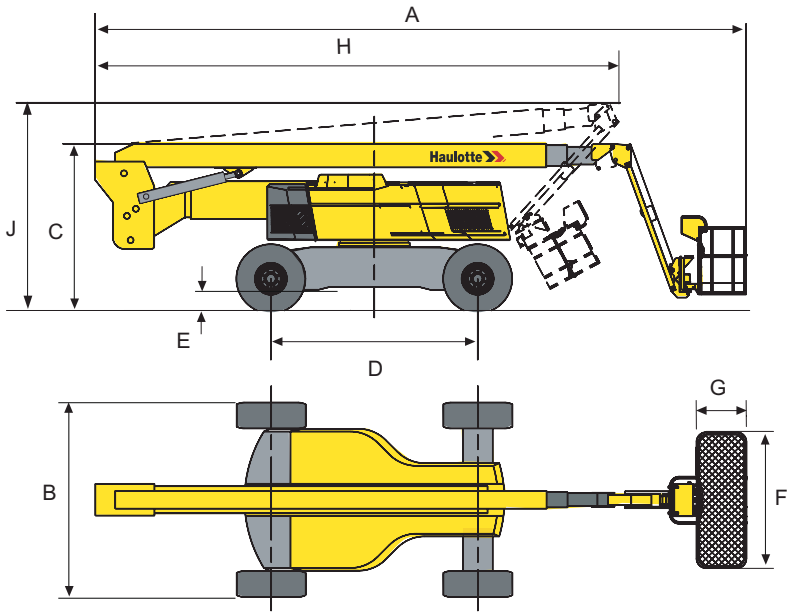
G - Технические характеристики

Модель	HA41PX-NT		HA130JRT-NT	
Характеристики	Метрическая	Британская	Метрическая	Британская
Ширина платформы	2,44 м	(8 футов 0 дюймов)	2,44 м	(8 футов 0 дюймов)
Угол вращения платформы	+87° / -87° s			
Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)	5,10 м	(16 футов 8 дюймов)	5,10 м	(16 футов 8 дюймов)
Внутренний радиус поворота со втянутыми осями)	2,70 м	(8 футов 10 дюймов)	2,70 м	(8 футов 10 дюймов)
Расстояние между центрами колес	3,50 м	(11 футов 5 дюймов)	3,50 м	(11 футов 5 дюймов)
Ширина машины с расширенными осями	3,30 м	(10 футов 9 дюймов)	3,30 м	(10 футов 9 дюймов)
Крен CE - AS	2 °			
Нормированный уклон ANSI - CSA	0 °			
Опасный улон ANSI - CSA	5 °			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 км/ч	(28 миль/час)	45 км/ч	(28 миль/час)
Нагрузка на переднюю ось	16530 кг	(36442 фунтов)	16530 кг	(36442 фунтов)
Нагрузка на заднюю ось	6570 кг	(14484 фунтов)	6570 кг	(14484 фунтов)
Общий вес	23000 кг	(50715 фунтов)	23000 кг	(50715 фунтов)
Максимальная загрузка платформы	230 кг	(507 фунтов)	230 кг	(507 фунтов)
Максимальное количество человек на платформе	2			
Тип двигателя	Дизель - Perkins 1104D-44 Turbo			
Мощность двигателя	62 кВТ	(84 л.с.)	62 кВТ.	(84 л.с.)
Мощность двигателя при простое	43 кВТ	(57,6 л.с.)	43 кВТ	(57,6 л.с.)
Расход топлива при простое	220 г/кВТ-час			
Уровень шума при 10 м (32 фута 9 дюймов)	< 74 дБ (A)			
Мощность звука	108 дБ (A)			
Дрожание рук	<2,5 м/с	(98,4 дюйм/с)	<2,5 м/с	(98,4 дюйм/с)
Дрожание ног	<0,5 м/с	(19,6 дюйм/с)	<0,5 м/с	(19,6 дюйм/с)
Ёмкость топливного бака	140 л	(37 гал США)	140 л	(37 гал США)
Ёмкость маслобака	240 л	(63 гал США)	240 л	(63 гал США)
Пусковой аккумулятор	12 V-135 Ампер час			
Блокировка дифференциала	ДА			
Максимально возможный уклон	40 %			
Тип шин	Foam-filled-445/65D22,5			
Момент затяжки гайки колеса	57 даН-м	(420 фунт-сила-фут)	57 даН-м	(420 фунт-сила-фут)
Момент венцовой шестерни	21,5 даН-м	(158 фунт-сила-фут)	21,5 даН-м	(158 фунт-сила-фут)
Максимальное давление на твердый грунт	12,5 дан/см	2,56 фунт-сила/кв.фут	12,5 дан/см	2,56 фунт-сила/кв.фут
Максимальное давление на мягкий грунт	6,1 дан/см	1,25 фунт-сила/кв.фут	6,1 дан/см	1,25 фунт-сила/кв.фут
Малая скорость движения	0,5 км/ч	(0,3 миль/час)	0,5 км/ч	(0,3 миль/час)
Высокая скорость движения	5 км/ч	(3,1 миль/час)	5 км/ч	(3,1 миль/час)
Боковое физическое усилие	CE - AS : 400 Н - 90 фунт-сила		ANSI - CSA : 666 Н / 150 фунт-сила	

G - Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема



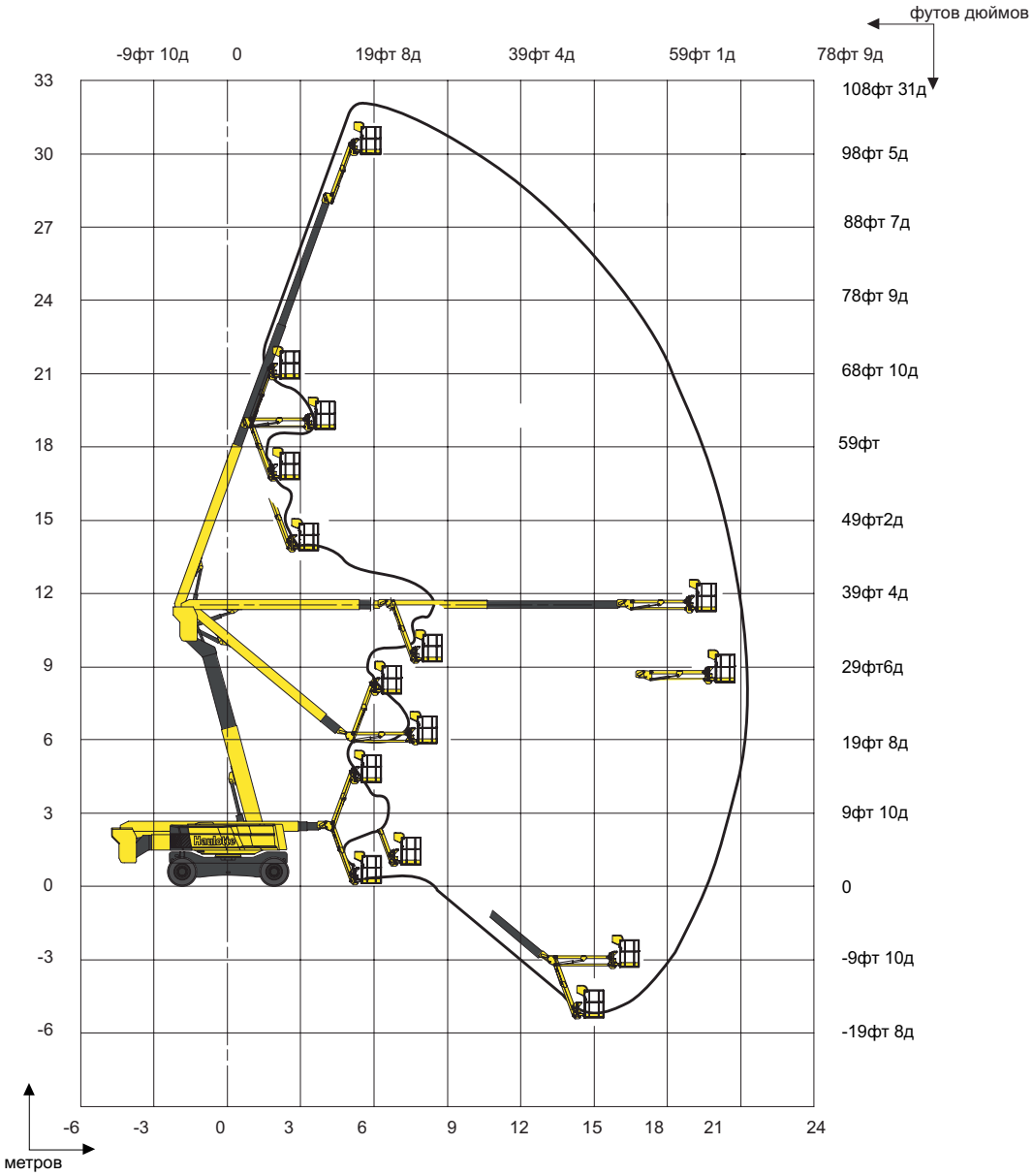
Спецификация габаритных размеров HA32PX (HA100JRT)- HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

Обозначения	HA32PX (HA100JRT)		HA41PX-NT (HA130JRT-NT)	
	Метров	Футов дюймов	Метров	Футов дюймов
A	11,16	36-7	12,60	41-4
B	2,53	8-3	2,53	8-3
C	2,70	8-10	2,99	9-9
D	3,50	11-5	3,50	11-5
E	0,29	0-11	0,38	1-3
F x G	2,44 x 0,80	8-0 x 2-7	2,44 x 0,80	8-0 x 2-7
H	8,90	29-2	12,30	40-4
J	3,30	10-9	3,70	12-1

3 - Рабочая зона

3.1 - Модель HA32PX (HA100JRT)

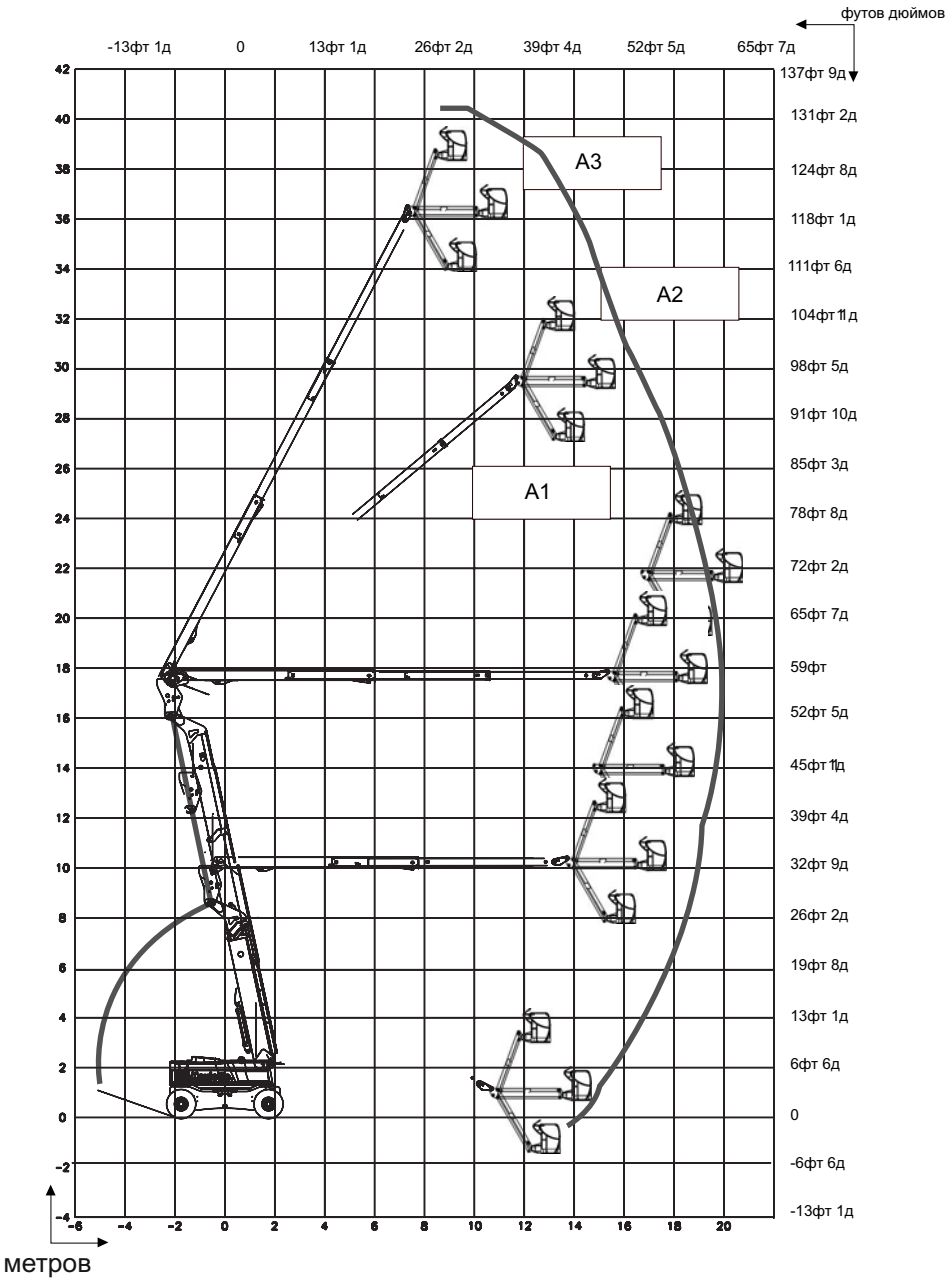
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.2 - Модель HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

Р а б о ч а я з о н а



G - Технические характеристики

4 - AS стандартные особенности

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Основных технических мероприятий.
- Аварий из-за крупных сбоев частей машины.

• Следующие тесты должны проводиться квалифицированным лицом в безопасных условиях.

• Результаты должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания машины. она должна быть закреплена во время проверки (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест на перегрузку проводится с загрузкой 125% от номинальной. Подробное описание теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10-1996.

Таблица нагрузки

Машина	Тестовая нагрузка	
	Фунты (lb)	Килограммы (kg)
HA32PX (HA100JRT)	688,9	312,5
HA41PX (HA130JRT)	633,8	287,5

Машина не должна показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным лицом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Что машина выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

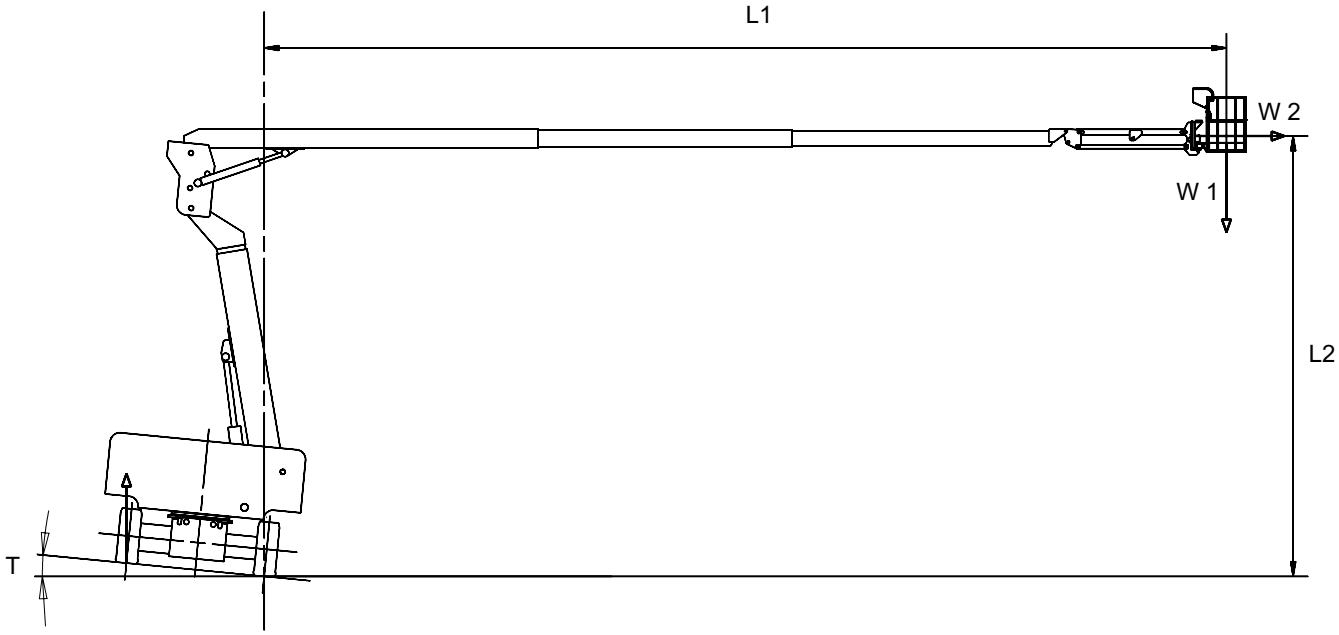
Тест на устойчивость показывает, что машина устойчива в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на машину в неблагоприятном положении (нагрузка W, приложенная на расстоянии L).

G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA32PX (HA100JRT)

T (°)		W		L	Момент опрокидывания	
		Фунт (lb)	Килограмм (кг)	Фунт-дюйм (ft in)	Метр (м)	Фунт-фут (ft.lb)	Ньютоно-метр (Нм)
Горизонтальн.(1)	5,5	690	313	65-0	19,831	52906	71731
Вертикальн.(2)	5,5	242,5	110	29-9	9,073		

Устойчивость для HA32PX (HA100JRT)

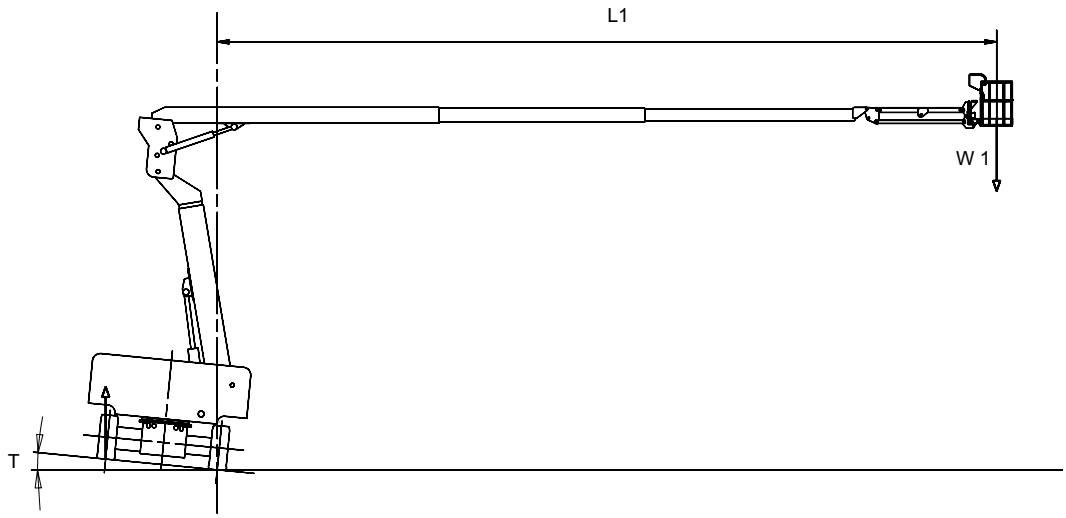


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для HA41PX (HA130JRT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания	
		Фунт (lb)	Килограмм (кг)	Фунт-дюйм (ft in)	Метр (м)	Фунт-фут (ft.lb)	Ньютоно-метр (Нм)
Гориз. (1)	4,5	892,8	405	63-1	19,25	57473	77923

Устойчивость для HA41PX (HA130JRT)



Подробное описание теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10-1996.

Машина должна возвращаться в устойчивое состояние без опрокидывания.

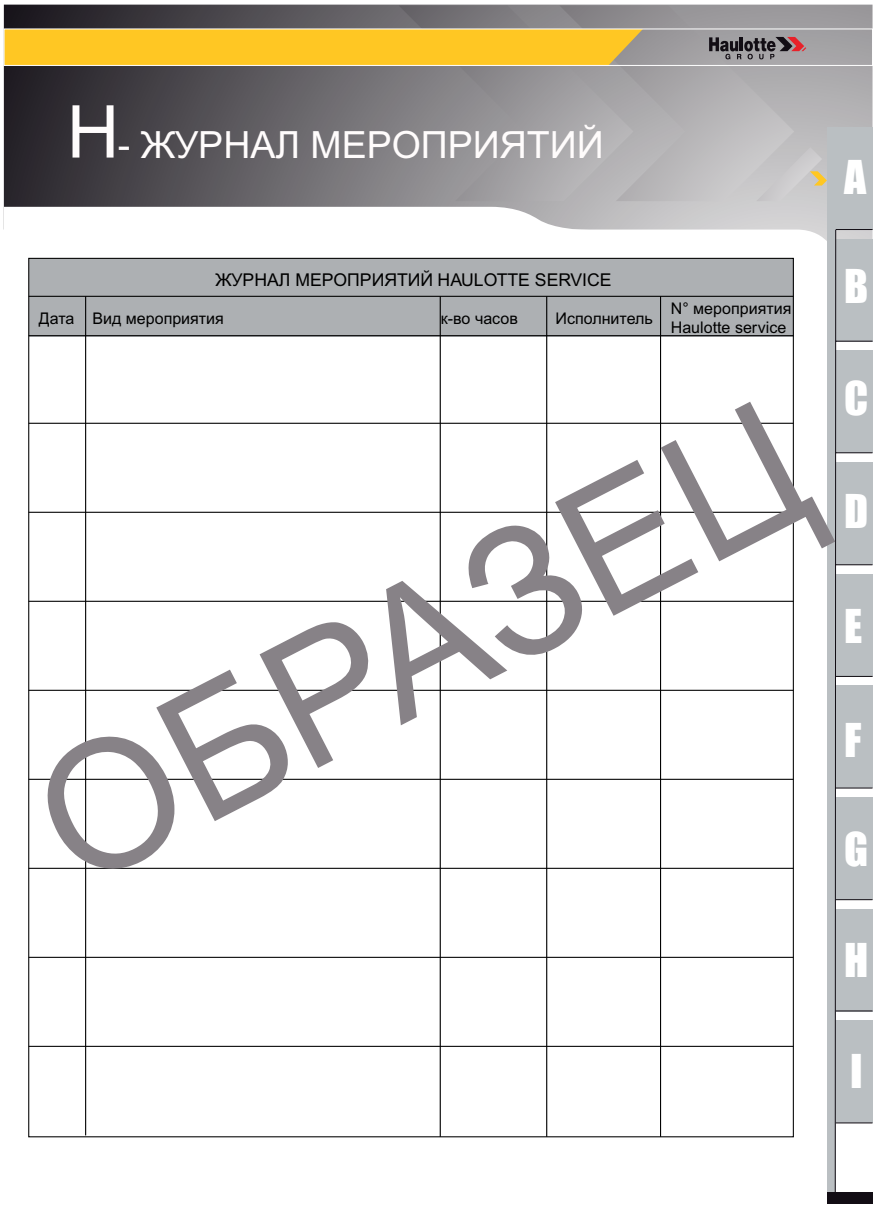
G - Технические характеристики

H - Журнал мероприятий

1 - Журнал мероприятий

Чтобы гарантия HAULOTTE® была полезной, каждое обслуживание или ремонтная операция должны заноситься в ЖУРНАЛ МЕРОПРИЯТИЙ, который можно найти в конце журнала обслуживания, поставляемого с машиной.

Журнал мероприятий



ЖУРНАЛ МЕРОПРИЯТИЙ HAULOTTE SERVICE				
Дата	Вид мероприятия	к-во часов	Исполнитель	N° мероприятия Haulotte service

H - Журнал мероприятий